



Saves Your Energy

1.10.2013

# Enervent eAir

**EST** Kasutaja juhend

**RUS** Инструкции для пользователя

**POL** Kasutaja juhend



**enervent®**

<b>EESTI .....</b>	<b>7</b>
Alusta siit! .....	8
Millest peaksin alustama?.....	8
Milleks ventilatsioonisüsteemi kasutatakse?.....	8
Kuidas ventilatsiooniseade töötab? .....	9
Kuidas peaksin ventilatsiooniseadet kasutama? .....	9
Ventilatsiooni igapäevane kasutus .....	9
Ma olen kodus.....	10
Ma lähen ära .....	10
Tahan ventilatsiooni ajutiselt võimendada.....	10
Tahan kaminas tuld süüdata .....	10
Tahan, et ventilatsioon jäääks ajutiselt vaikseks .....	10
Töörežiimi Vaikne aktiveerimine .....	10
Ventilatsiooni ajutine vaigistamine.....	11
Tahan, et ventilatsioonisüsteem töötaks automaatselt minu määratud ajagraafiku alusel.....	11
Kuidas saan raha kokku hoida ja aidata muuta elukeskkonda tervislikumaks? .....	12
Tahan kasutada Ökorežiimi .....	12
Kas peaksin talvel elektri säästmiseks ventilatsiooni maha keerama?.....	12
Milliseid funktsioone minu ventilatsioonisüsteemil veel on? .....	12
Veebijühendus.....	12
Mõõtmised.....	13
Seaded.....	13
Režiim Kontor .....	13
Tahan teha ületunde (ainult režiimis Kontor) .....	14
Kuidas toimida, kui ventilatsioon ei tööta nii, nagu ma tahaksin?..	14
Ventilatsionist tulev õhk on liiga soe .....	14
Ventilatsionist tulev õhk on liiga külm.....	14
Ventilatsioon on liiga nõrk .....	14
Ventilatsioon teeb liiga palju müra .....	14
Juhtpaneel ei tööta .....	15
Õhk on liiga niiske .....	15
Ventilatsioon ei tööta .....	15
Juhtpaneel annab häiret - mida peaksin tegema?.....	15
Kuidas peaksin ventilatsiooniseadet hooldama?.....	16
Kuidas ma teada saan, mida ja millal tuleb teha?.....	16
Pean filtri välja vahetama.....	16
Pean soojusvahetit puhastama. ....	17
Pean ventilaatoreid puhastama .....	17
Pean soojusvaheti rihma välja vahetama .....	17
Mida peaksin tegema, kui ma ei tea, mida teha?.....	18
Veaotsing .....	19

<b>РУССКИЙ .....</b>	<b>23</b>
Прочитать в первую очередь .....	24
Что надо сделать в первую очередь? .....	24
Для чего используется этот вентиляционный блок.? .....	24
Как работает вентиляционный блок? .....	25
Как использовать вентиляционный блок? .....	25
Ежедневное использование вентиляционной системы.....	25
Я дома .....	26
Я отсутствую.....	26
Временное ускорение вентиляции .....	26
Зажигание камина.....	26
Временное приглушение вентиляционной системы.....	27
Активизация режима тишины.....	27
Временное приглушение вентиляции.....	27
Автоматическая работа вентиляционной системы в соответствии с расписанием .....	27
Как создать здоровую жизненную среду и при этом сберечь деньги и энергию? .....	28
Использование экономичного режима.....	28
Следует ли отключать вентиляционную систему зимой для энергосбережения? .....	29
Какие еще функции доступны для вентиляционного блока? ..	29
Интернет-интерфейс .....	29
Измеряемые параметры.....	29
Настройки.....	30
Офисный режим.....	30
Сверхурочная работа (только в офисном режиме) .....	31
Что делать, если вентиляционная система не работает так, как надо?.....	31
Воздух из вентиляционной системы имеет слишком высокую температуру .....	31
Воздух из вентиляционной системы имеет слишком низкую температуру.....	31
Слишком слабая вентиляция .....	31
Вентиляция создает слишком много шума.....	32
Панель управления не работает.....	32
Слишком высокая влажность воздуха .....	32
Вентиляционная система не работает .....	32
Панель управления выдает оповещение. Что делать? .....	32
Как обслуживать вентиляционный блок? .....	33
Как узнать, что надо делать и когда?.....	33
Фильтр нуждается в замене .....	33
Теплообменник нуждается в очистке .....	35
Вентиляторы нуждаются в очистке .....	35
Ремень теплообменника нуждается в замене.....	35
Что делать, если неизвестно, что делать? .....	36
Устранение неполадок .....	37

<b>POLSKI .....</b>	<b>41</b>
Najpierw przeczytaj .....	42
Co należy zrobić na początku? .....	42
Do czego wykorzystuje się urządzenie wentylacyjne? .....	42
W jaki sposób działa urządzenie wentylacyjne? .....	43
Jak obsługiwać urządzenie wentylacyjne? .....	43
Codzienne użytkowanie systemu wentylacji.....	43
Jestem w domu .....	44
Jestem poza domem .....	44
Chcę wzmacnić wentylację przez określony czas.....	44
Chcę zapalić w kominku .....	44
Chcę czasowo wyciszyć działanie urządzenia wentylacyjnego. 45	
Aktywacja trybu cichego .....	45
Czasowe wyciszanie pracy urządzenia wentylacyjnego ..	45
Chcę, aby urządzenie wentylacyjne pracowało automatycznie	
według mojego planu dnia .....	45
Co mogę zrobić, aby oszczędzać pieniądze i czas oraz promować	
zdrowe środowisko życia? .....	46
Chcę korzystać z trybu Eco .....	46
Jest zima, czy muszę wyłączyć wentylację w celu oszczędności	
energii? .....	46
Jakie inne funkcje posiada moje urządzenie wentylacyjne? .....	47
Interfejs strony internetowej .....	47
Pomiary .....	47
Ustawienia .....	47
Tryb biurowy .....	48
Chcę pracować poza godzinami pracy (tylko w trybie	
biurowym).....	48
Co zrobić, jeśli wentylacja nie działa tak, jak chcę?.....	48
Nawiewane powietrze jest zbyt ciepłe.....	48
Nawiewane powietrze jest zbyt zimne.....	49
Wentylacja jest zbyt słaba.....	49
Urządzenie wentylacyjne pracuje zbyt głośno .....	49
Panel sterowania nie działa .....	49
Powietrze jest zbyt wilgotne .....	49
Urządzenie wentylacyjne nie pracuje.....	50
Panel sterowania uruchomił alarm –	
co zrobić? .....	50
Jak dbać o urządzenie wentylacyjne? .....	50
Skąd mam wiedzieć, co i kiedy należy zrobić?.....	50
Muszę wymienić filtr.....	51
Muszę wyczyścić wymiennik ciepła.....	52
Muszę wyczyścić wentylatory .....	52
Muszę wymienić pas napędowy wymiennika ciepła.....	52
Co zrobić, jeśli nie wiem, jakie prace należy wykonać? .....	53
Rozwiązywanie problemów.....	54







# Alusta siit!

See juhend on möeldud Enerventi ventilatsioonisüsteemi ja selle juhtpaneeli kasutajale.



**NB:** Hoidke juhtpaneeli alati kinnitusalusel.

Paneel töötab kõige paremini, kui selle käsitsemiseks kasutada nüri, kõva eset, nt puutepliatisit, sõrmekünt või pastakat (millel on südamik sisse tömmatud). Toksake ekraani kindlalt, ent õrnalt.

Palun olge kannatlik! Juhtpaneelil läheb reageerimisega aega. Ekraani löömine ei pane seda kiiremini tööl.



**HOIATUS:** Ärge kasutage teravat või kriimustavat eset, sest see võib juhtpaneeli ekraani kahjustada.

## Millest peaksin alustama?

Kui te seda loete, peaks ventilatsioonisüsteem olema juba paigaldatud ja kasutamiseks valmis.

Minge paneeli juurde ja toksake ekraani. Paneel on arvatavasti lukus. Paneeli lukust vabastamiseks vajutage lukustusnuppu mõne sekundi väljal.

Peaks ilmuma juhtpaneeli pealeht:



Juhtpaneeli pealeht

Töörežiimi nuppu ümbritsev raam muudab värv vastavalt ventilatsiooniseadme tegevusele. Kui seade töötab

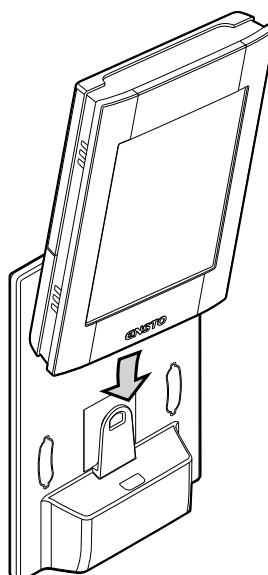
soojustagastusega, on ring roheline. Kui seade kütab, on ring oranž ja punane, kui jahutab, on ring sinine.

Kui pealehe asemel ilmub seadistusekraan kirjaga *Valige keel*, ei ole süsteem veel paigaldatud. Ärge tehke paneeliga midagi, jätkke see nagu on ja võtke ühendust ventilatsioonisüsteemi paigaldajaga.



**HOIATUS:** Ärge proovige seadistust ise teha. Ventilatsioonisüsteemi peab paigaldama professionaalne ventilatsioonisüsteemide paigaldaja.

Kui ekraani toksamise järel midagi ei juhu, on võimalik, et juhtpaneeli aku on tühhaks saanud. Paigutage aku laadimiseks kinnitusalusele.



## Milleks ventilatsioonisüsteemi kasutatakse?

Seade on möeldud siseruumide õhu kvaliteedi parandamiseks. Seadme põhifunktsioon on ventilatsioon.

Seadet kasutatakse ka soojsenergia tagastuseks väljatömmatud õhust. Mudelist olenevalt saab seda kasutada ka sisepuhkeõhu jahutamiseks suvel. Seadme abiga saab reguleerida ka siseruumide õhu niiskuse ja süsinikiidi taset.

Superior						
Seadmed:	• HP Aqua					
Premium						
Seadmed:	• HP • MDX					
Dynamic						
Seadmed:	• MDE-CG • MDE-CHG • MDW-CG • MDW-CHG					
Classic						
Seadmed:	• MDE • MDW • eco ECE					
Standard						
Seadmed:	• MD • eco EC					

Ensto Enerventi ventilatsiooniseadmed ja nende funktsionid.

Oma ventilatsiooniseadme mudeli nime saate kontrollida seadme tüübiplaatilt

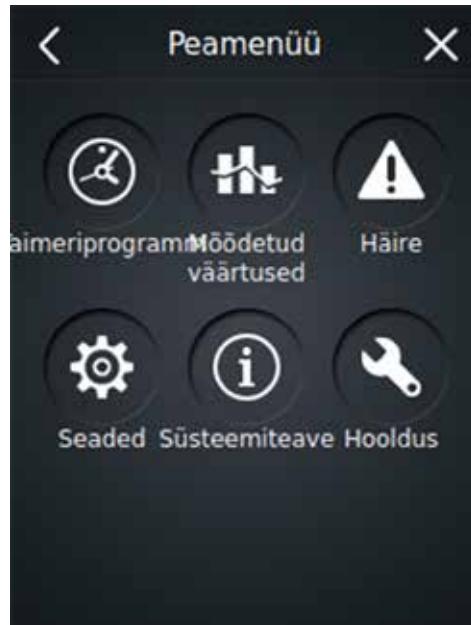
## Kuidas ventilatsiooniseade töötab?

Hästi toimiv õhuvahetus on mugava kodu aluseks. Mehhaaniline ventilatsioon tähendab seda, et värsket välisõhk puhutakse hoonesse sisse ja kasutatud õhk puhutakse välja. Ventilatsiooni eesmärk on pakkuda hoones viibivatele inimestele ja lemmikloomadele hingamiseks puhost, filtreritud õhku ja eemaldada õhus sinna kogunenud mustus.

Soojusenergia tagastus väljatömbéöhust käib pöörleva soojsavaheti abiga. Väljatömmatav õhk soojendab pidevalt selle aluminiumpindasid, ja sisepuhke õhu voos pööreldes vabastavad nad selle energia sisepuhkeõhku, tõhususega kuni 80%.

## Kuidas peaksin ventilatsiooni-seadet kasutama?

Kui ventilatsioon on hoolikalt läbi möeldud ja paigaldatud, ei pea teie eriti midagi tegema. Tundke end muga-valt ja nautige korralikult ventileeritud õhku.



Juhtpaneeli peamenüü



**NB:** Mõned juhtpaneeli funktsionid on kasutamiseks ainult paigaldus- ja hooldustööde ajal. Kuna neid funktsioone tavalukorras vaja ei lähe, pääseb neile ligi ainult salasõna abil.

## Ventilatsiooni igapäevane kasutus

Ventilatsiooni juhtimine käib lihtsa ja kasutajasõbraliku puuteekraaniga juhtpaneeli kaudu, mille ülesehituse juures on arvestatud tegelikke kasutusolukordi. Neil kasutusolukordadel põhinevad töorežiimid katavad kõik teie kodu ventilatsioonivajadused. Mingi tegevuse valimine muudab vastavalt ventilatsiooniseadme tööd. Ventilatsiooniseadme paigaldaja kohandab töorežii-mide parameetrid enne kasutuselevõttu vastavalt teie soovidele.

### Töorežiimid

- *Kodus* (kui keegi on kodus)
  - *Eemal* (kui kedagi ei ole kodus)
  - *Ülerõhk* (kui süüdatakse tuld kaminas)
  - *Kiirseadistamine* (kui on vajadus täiendava ventilat-siooni järelle)
  - *Vaikne\** (kui ventilatsioon peab olema võimalikult vaikne)
  - *Max soojenduse / jahutuse režiim\**
- \* Nõuab eraldi aktiveerimist

## Ma olen kodus

Kui olete kodus, peaks ventilatsiooniseade normaalolukorras töötama režiimis *Kodu*.

Kontrollige, kas juhtpaneeli pealehe keskel asuvas ringis on tekst „*Kodu*“. Kui ei ole, muutke see ära:

1. Toksake juhtpaneeli pealehe keskel olevat rohelist ringi.

Avaneb aken *Valige töörežiim*.

2. Toksake ikooni *Kodu*.

Ventilatsioonisüsteem muudab oma tööd vastavalt uuele olukorrale.



**NB:** Kui ventilatsioonisüsteemi kasutatakse kontori- või avalikes ruumides, töötab see tõenäoliselt režiimis *Kontor*. Kui ventilatsioonisüsteem töötab normaalrežiimis, on juhtpaneeli keskel asuvas ringis kuvatud tekst *Kontorirežiim*.

## Ma lähen ära

Kui lähetete näiteks puhkusele või lahkute ruumidest pimeks ajaks, võib ventilatsiooni vastavalt reguleerida.

1. Toksake juhtpaneeli pealehe keskel olevat rohelist ringi.

Avaneb aken *Valige töörežiim*.

2. Toksake ikooni *Eemal*.

Ventilatsioonisüsteem kohandab oma tööd nii, et kasutab teie eemaloleku ajal vähem elektrienergiat.

Selle tegevuse saab ka aegprogrammeerida, nii et see lülitub vastavalt ajagraafikule sisse automaatselt - näiteks tööajal esmaspäevast reedeni, mil kedagi kodus ei ole.

Ventilatsioonisüsteemi programmeerimise kohta leiate täpsemat teavet peatükist *Tahan, et ventilatsioonisüsteem töötaks automaatselt minu määratud ajagraafiku alusel*.



**HOIATUS:** Ärge lülitage ventilatsioonisüsteemi välja.

## Tahan ventilatsiooni ajutiselt võimendada

Kui teile tuleb külla rohkem inimesi, ei pruugi teie igapäevaseks eluks kavandatud ventilatsioonist piisata. Eriti kehtib see juhul, kui käite ka saunas – saunas tekiv niiskus ja soojus tuleb tõhusalt ventileerida.

Kui vajate ajutiselt lisaventilatsiooni,

1. Toksake juhtpaneeli pealehe keskel olevat rohelist ringi.

Avaneb aken *Valige töörežiim*.

2. Toksake ikooni *Kiirseadistamine*.

Käivitub võimsam ventileerimine.

Ventilatsioonisüsteem pöördub tagasi normaalrežiimi 30 minuti pärast.

## Tahan kaminas tuld süüdata

Kui kavatsete kaminas tuld teha, võib osutuda vajalikuks ülerõhu funksioon.

Režiimi Ülerõhk aktiveerimiseks

1. Toksake juhtpaneeli pealehe keskel olevat rohelist ringi.

Avaneb aken *Valige töörežiim*.

2. Toksake ikooni *Ülerõhk*.

Ventilatsioonisüsteem kohandab oma tööd nii, et kaminasse tule tegemine oleks lihtsam.

Ventilatsioonisüsteem pöördub tagasi normaalrežiimi 10 minuti pärast.



**HOIATUS:** Ülerõhu režiim on möeldud eelkõige kamina süütamise ajal kasutamiseks, mitte kaminale täiendava õhuvaru pakkumiseks.



**ÖKONÕUANNE:** Kasutage ülerõhu funksiooni mõistlikult. Selle funktsiooni ülemäärase kasutamisega kaasneb tohutu energiakulu.

## Tahan, et ventilatsioon jäääks ajutiselt vaikseks

Kui soovite, et ventilatsioon oleks mõne aja vait, näiteks magama minnes või lapsi magama pannes, saate kasutada režiimi *Vaikne*.

Enne režiimi *Vaikne* esimest kasutamist peate selle aktiveerima.

### Töörežiimi *Vaikne* aktiveerimine

1. Toksake juhtpaneeli pealehe allosas olevat ülespoole näitavat noolt.

Avaneb aken *Menüü*.

2. Toksake kirja *Seaded*.  
Avaneb menüü *Seaded*.
3. Toksake kirja *Režiimid*.  
Avaneb menüü *Režiimid*.
4. Toksake kirja *Vaikse režiimi seaded*.
5. Režiimi *Vaikne* aktiveerimiseks toksake käsku „**VÄLJAS**”.  
„**VÄLJAS**” asemel ilmub „**SEES**” ja režiim on aktiveeritud.
6. Vajadusel muutke režiimi aktiivse oleku aega.  
Vaikeseade on 60 minutit.

Seaded salvestatakse automaatselt.

#### **Ventilatsiooni ajutine vaigistamine**

1. Toksake juhtpaneeli pealehe keskel olevat rohelist ringi.  
Avaneb aken *Valige töörežiim*.

2. Toksake ikooni *Vaikne*.

Kui *Vaikne* režiim on aktiveeritud, vähendatakse CO<sub>2</sub> suhtelise õhuniiskuse ja maksimumtemperatuuri kiire muutmise väärtsusi, et ventilatsioon töötaks võimalikult vaikset.

Ventilatsioonisüsteem pöördub tagasi normaalrežiimi 60 minuti pärast, kui menüs *Vaikse režiimi seaded* pole määratud teisiti.

Režiimi *Vaikne* kasutamisel on piirangud. Seda režiimi saab aktiveerida ainult kaks korda päeva jooksul.

## **Tahan, et ventilatsioonisüsteem töötaks automaatselt minu määratud ajagraafiku alusel**

Kui teie elustiil on regulaarne, võib mõnede tegevuste aegprogrammeerimine nii, et need käivituks automaatselt, teie elu lihtsamaks muuta. Aegprogrammeerida saab järgmisi tegevusi:

Tegevus	Kirjeldus
<i>Jahutuse blokeering</i>	Määratud aja jooksul on jahutus blokeeritud. See režiim on kasulik näiteks kevadel, kui jahutust ei soovita, aga järsud temperatuuri kõikumised võivad jahutusfunktsiooni käivitada. See juhtub näiteks siis, kui päike lühiajaliselt toatemperatuuri kõrgeks ajab.
<i>Temperatuuri alanemine</i>	Selle aja jooksul on lubatud temperatuuri alanemine, ent ventilatsioon jäääb normaaltasemele.
<i>Aegrelee</i>	Ühendatud aegrelee (DO2) käivitub määratud ajal. Saab kasutada igal hommikul samal kellaajal kohvi valmistamiseks.
<i>Kiirseadistamine</i>	Aegprogrammis määratud aja jooksul töötab ventilatsiooniseade kiirseadistuse režiimis.

#### Tegevuste aegprogrammeerimiseks

1. Toksake juhtpaneeli pealehe allosas olevat ülespoole näitavat noolt.  
Avaneb aken *Menüü*.
2. Toksake ikooni *Taimeriprogramm*. Saate valida igal nädalal või igal aastal kasutatava programmi vahel.
3. Toksake *Uus nädalaprogramm* või *Uus aastaprogramm*.
4. Et kuvada loendit tegevustest, mida soovite aegprogrammeerida, toksake *Funktsooni pole*.
5. Toksake tegevuse nimele, mida soovite aegprogrammeerida.  
Avaneb selle tegevuse seadete aken.
6. Määrase tegevuse algus- ja lõpuaeg ning see, kas tegevus on korduv või mitte.
7. Toksake nuppu *OK*.  
Avaneb aegprogrammide aken, kus kuvatakse programm, mille just lõite.



**NB:** 2 tundi enne programmi graafikukohast käivitumist ilmub juhtpaneeli pealehele tekst, mis teavitab teid peagi käivituvast aegprogrammist. Kui seade töötab aegprogrammi alusel, on juhtpaneeli pealehel kuvatud väike kellasümbol.

Tegevus	Kirjeldus
<i>Eemal</i>	Aegprogrammis määratud aja jooksul töötab ventilatsiooniseade režiimis <i>Eemal</i> näiteks tööajal, kui kedagi ei ole kodus.
<i>Soojenduse blokeering</i>	Määratud aja jooksul on soojendus blokeeritud. See režiim on kasulik näiteks suvel, kui külmist ei soovita, aga järsud temperatuuri kõikumised võivad küttefunktsiooni käivitada.

## Kuidas saan raha kokku hoida ja aidata muuta elukeskkonda tervislikumaks?

Õigesti kavandatud ja kasutatud ventilatsioon sääästab raha ja elektrienergiat. Samuti mõjub see hästi nii elukeskkonna kui ka selle elanike tervisele.

- Lähtuge ventilatsioonisüsteemi kasutamisel alati konkreetselt teie ruumide jaoks loodud plaanist, seda aastaringsest.
- Kui seda meelde tuletatakse, puhastage või asendage filtripidid ja puhastage seadme sisemust regulaarselt tolmuimejaga. Tolm ja muu õhus leiduv mustus võivad varustuse väga ära määrida. See mustus ummistab filtripidid ja kleepub soojusvaheti pinnale, mis vähendab ventilatsiooni töhusust. Seega avage palun regulaarselt ventilatsiooni luuk ja heitke pilk peale, näiteks kord kuus.
- Kasutage erirežiime nagu *Vaikne* või *Ülerõhk* ainult vajaduse korral. Nende põhjendamatu kasutamine kasvatab teie elektriarvet.
- Suurema mugavuse saavutamiseks võite lisaks ventilatsioonisüsteemi reguleerimisele, või ka selle asemel, kasutada traditsioonilisemaid abinöüsida. Näiteks saab elektrienergiat märkimisväärsest kokku hoida, kui tömmata palaval päeval aknad kinni ja hoida kardinad ees või kui panna külmal päeval soojemalt riidesse.
- Kasutage ainult Enerventi poolt heaks kiidetud varuosi.

Ventilatsioonisüsteemi Ökorežiimi kasutamine aitab samuti säästa elektrienergiat ja raha ruumide õhukvaliteedis järeleandmisi tegemata.

### Tahan kasutada Ökorežiimi

Kui valite oma ventilatsiooni töörežiimiks Ökorežiimi, lubate süsteemil teha määratud temperatuuri- ja ventilatsioonisätetesse väikseid muudatusi, mis aitavad elektrienergiat kokku hoida. Ökorežiimis ei reageeri süsteem temperatuurimuudustele nii kiiresti kui normaalrežiimis, vaid ootab veidi, et näha, mida temperatuur teeb, enne kui hakkab sisetulevat õhku soojendama või jahutama.

See keskkonnasõbralik valik ei mõjuta teie mugavustaset oluliselt, küll aga sääästab raha.

Ökorežiimi kasutamiseks

1. toksake juhtpaneeli pealehe parempoolses ülanurgas elevat leheikooni.



Käivitub Ökorežiim.

Sellest annab märku leheikooni roheliseks muutumine.

### Kas peaksin talvel elektri säästmiseks ventilatsiooni maha keerama?

Ärge keerake ventilatsiooni maha ega lülitage seda välja ka siis, kui välistemperatuur langeb. Raha säästmise asemel võib see hoopis kulud suureneda.

Teie ventilatsioonisüsteemi on projekteerinud professionaalne süsteemide projekteerija. Süsteemi ja seadmete ülesehitus on selline, et välistemperatuuris aset leidvaid muudatusi võetakse kindlasti arvesse. Ventilatsioonisüsteemi juures ei ole vaja midagi reguleerida, välja arvattud juhul, kui teie igapäevane graafik muutub.

Kui keerate külma ilmaga õhuvoor väiksemaks, kasvab oht, et teie ventilatsiooniseadme sisemuses hakkab kogunema jää. See oht on eriti suur äärmuslikult külma ilma korral ja siis, kui siseruumide niiskus on kõrge (käiakse palju duši all ja kuivatatakse pesu).

Kui teile tundub, et ventilatsioonisüsteemi projekt vajab värskendamist, võtke palun ühendust oma süsteemi projekteerijaga.



**HOIATUS:** Ventilatsioonisüsteemi mahakeeramine võib tõsiselt kahjustada teie hoone konstruktsiooni.

### Milliseid funktsioone minu ventilatsioonisüsteemil veel on?

### Veobiühendus

Te saate oma ventilatsiooniseadet juhtida Interneti teel. Selleks peab ventilatsiooniseadme emaplaadil olema internetiühendus. Teie süsteemi paigaldaja annab teile

pärast paigaldamist kasutajanime (seadme seerianumber) ja salasõna. Minge leheküljele [my.ensto.com](http://my.ensto.com) ja logige oma rekvisiitidega sisse. Nüüd saate oma ventilatsiooni-seadet Interneti teel juhtida ja jälgida.

Oma salasõna saate vaadata Süsteemiteabe menüüst. Toksake koduvaates ülespoole osutavat noolt > Peamenüü > Süsteemiteave > eAiri veebiühenduse PIN-kood.

## Mõõtmised

Temperatuuri, niiskuse, soojustagastuse tõhususe ja muude mõõtmiste tulemusi saate vaadata menüüst *Mõõtmised*.

Menüü *Mõõtmised* avamiseks

1. Toksake juhtpaneeli pealehe allosas olevat ülespoole näitavat noolt.  
Avaneb aken *Menüü*.
2. Toksake menüü *Mõõtmised* sümbolit
3. Toksake soovitud mõõtmistulemuse alamenüüd.  
Avaneb mõõtmistulemuste loend.
4. Mõõtmisandmete vaatamiseks tokosake noolt mõõtmistulemuste rea lõpus.  
Graafilises vormis andmed on saadaval ühe päeva ja ühe nädala lõikes.

## Seaded

Enamik menüü *Seaded* alamenüüdest on ainult vaatamiseks. Nende funktsioon on näidata, millised seaded teie ventilatsioonisüsteemi jaoks valitud on.



**HOIATUS:** Ilma piisava ventilatsioonialase koolituseta inimene ei tohi seadetes muudatusi teha. Muudustute tegemiseks on vajalik salasõna.

Vajaduse korral on võimalik teha muudatusi järgmistes menüüdes:

Menüü	Muudatuse kirjeldus
<i>Kuvaseaded</i>	- Keele, kuupäeva, kellaaja, heleduse ja muude ekraaniparameetrite muutmine.
<i>Soojustagastuse seaded</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Soojustagastuse sulatamise aktiveerimine või deaktiveerimine.</li> <li>Ülejäänud soojustagastust puudutavad seaded määratleb teie süsteemi paigaldaja.</li> </ul>

Menüü	Muudatuse kirjeldus
<i>Suveöö jahutus</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suveöö jahutuse aktiveerimine või deaktiveerimine.</li> <li>- Suveöö jahutuse kellaegade ja päevade määramine.</li> <li>- Aktiivse jahutuse lubamine või keelamine.</li> </ul> <p>Suveöö jahutus on energiatõhus viis toaõhu jahutamiseks. Suveöö jahutus aktiveerub öösel ja laseb jahedal öööhul majja voolata, alandades nii toaõhu temperatuuri.</p> <p>Ülejäänud suveöö jahutust puudutavad seaded määratleb teie süsteemi paigaldaja.</p>
<i>Kirseade funktsiooni seaded</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Niiskustaseme, CO<sub>2</sub> ja temperatuuri kiire muutmise aktiveerimine ja deaktiveerimine.</li> </ul> <p>Kõik teised väärused on ainult lugemiseks.</p>
<i>Töørežiimi seaded</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kiirmuutmise aja määramine <i>Kätsitsi kiirenduse</i> seadetes.</li> <li>- Ülerõhu kestuse määramine <i>Kätsitsi ülerõhu</i> seadetes.</li> <li>- Režiimi <i>Vaikne</i> aktiveerimine või deaktiveerimine.</li> <li>- Režiimi <i>Vaikne</i> kestuse määramine.</li> </ul> <p>Režiimi <i>Vaikne</i> käivitamisel ilmub režiimi sümbol pealehe režiimmenüsse (rohelise ringi taga).</p> <p>Maksimaalse soojenduse / jahutuse režiimi aktiveerimine või deaktiveerimine seademenüüst/<i>Max soojenduse / jahutuse režiim</i>.</p> <p>Enamik <i>Režiimide</i> seadistusi on teinud teie süsteemi paigaldaja süsteemi häältestamise käigus.</p>
<i>Häireseaded</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Häire või filtrivahetuse meeldetuletuse muutmine.</li> <li>- Häire või filtrivahetuse meeldetuletuse taastamine.</li> </ul> <p>Teil on võimalik valida, millal soovite B häireid saada, määrates kellaajad ja päevad menüüs <i>Häired</i>. B häired ei noua kohest sekkumist.</p> <p>Filtri rõhu jälgimise aktiveerimine või deaktiveerimine.</p> <p>Kui teil on paigaldatud filtri kitsed (seda esineb eramajades väga harva), saate filtri rõhu jälgimise aktiveerida või deaktiveerida seademenüüst <i>Haire</i>.</p>

## Režiim Kontor

Kui ventilatsioonisüsteemi kasutatakse kontori- või avalikes ruumides, töötab see töenäoliselt režiimis Kontor.

Töorežiimid režiimis Kontor:

- *Kontorirežiim* (töötaja)
- *Lisaaeg* (kui inimesed teevad tööd väljaspool harilikku tööaega)
- *Kiirseadistus* (kui on vajadus täiendava ventilatsiooni järele)

Kui ventilatsioon töötab režiimis Kontor, on juhtpaneeli pealehe keskel asuvas ringis kuvatud *Kontorirežiimi* sümbol.

Režiimis Kontor programmeeritakse ventilatsiooniseade tihti töötama ainult sel ajal, kui inimesed on kontoris. Muul ajal on juhtpaneeli pealehe keskel asuvas ringis kuvatud kiri „Stop”.

#### **Tahan teha ületunde (ainult režiimis Kontor)**

Kui jäätte tööle kauemaks kui ventilatsiooni ajagraafik töötamist ette näeb, saate aktiveerida režiimi *Lisaaeg*.

Režiimi *Lisaaeg* aktiveerimiseks

1. toksake juhtpaneeli pealehe keskel olevat rohelist ringi.  
Avaneb aken Valige töorežiim.
2. Toksake ikooni *Lisaaeg*.  
Ventilatsioon töötab edasi.

Ventilatsioon seiskub taas määratud aja järel. Vaikeseade on 2 tundi.

## **Kuidas toimida, kui ventilatsioon ei tööta nii, nagu ma tahaksin?**

### **Ventilatsionist tulev õhk on liiga soe**

Kui teile tundub, et ventilatsioonisüsteemist tulev õhk on liiga soe,

1. toksake juhtpaneeli pealehel miinusmärki ( - ).  
Paneeли temperatuurinäit muutub ja ventilatsioonisüsteem hakkab end määratud temperatuuri suunas reguleerima.

Hetkel määratud temperatuur on kuvatud roheliselt temperatuurinäidu all. See näit võib vastavalt teie seadetele näidata toaõhu, sissetuleva õhu või väljamineva õhu temperatuuri.

Seade kasutab köiki olemasolevaid vahendeid soovitud temperatuuri saavutamiseks. Kui vastavat varustust, näiteks jahutusradiaatorit, ei ole, võib tegelik temperatuur olla kõrgem kui teie määratu.

### **Ventilatsionist tulev õhk on liiga külm**

Kui teile tundub, et ventilatsioonisüsteemist tulev õhk on liiga külm,

1. toksake juhtpaneeli pealehel plussmärki ( + ).

Paneeли temperatuurinäit muutub ja ventilatsioonisüsteem hakkab end määratud temperatuuri suunas reguleerima.

Hetkel määratud temperatuur on kuvatud roheliselt temperatuurinäidu all. See näit võib vastavalt teie seadetele näidata toaõhu, sissetuleva õhu või väljamineva õhu temperatuuri.

Seade kasutab köiki olemasolevaid vahendeid soovitud temperatuuri saavutamiseks. Kui vastavat varustust, näiteks järelkütet, ei ole, võib tegelik temperatuur olla madalam kui teie määratu.

### **Ventilatsioon on liiga nõrk**

Kui teile tundub, et ventilatsioon pole piisavalt võimas, kontrollige kas

- filtrid on puhtad ega vaja väljavahetamist. Kui filtrid on mustad, palun vahetage need välja nii, nagu kirjeldatud peatükis *Pean filtri välja vahetama*.
- teie ventilatsioonivajadused ei ole süsteemi projekteerimise ja paigaldamise ajaga võrreldes märkimisväärselt muutunud. Kui näiteks ruume kasutavate inimeste arv või teie elukorraldus on mõnel muul moel muutunud, võib teie ventilatsioonisüsteem vajada uuendamist. Võtke palun ühendust oma süsteemi projekteerijaga.

### **Ventilatsioon teeb liiga palju müra**

Kuigi need ventilatsiooniseadmed on üsna vaiksed, ei saa nad kunagi olla täiesti häälletud. Aga ventilatsioonisüsteemi õige planeerimine ja ehitamine - seadmeid ei ole magamistubade läheduses, kasutatakse helikindlaid

Iluuke ja summuteid - võib ventilatsioonist tingitud häiri-  
vat müra vähendada.

Kui teile tundub, et ventilatsioon on liiga mürarikas, kont-  
rollige kas

- filtrid on puhtad ega vaja väljavahetamist. Kui filtrid on mustad, palun vahetage need välja nii, nagu kirjeldatud peatükis *Pean filtri välja vahetama*.

- ventilaatorid on puhtad ega vaja puhastamist. Kui ven-  
tilaatorid on mustad, palun puhastage need nii, nagu kirjeldatud peatükis *Pean ventilaatoreid puhastama*.

- automaatne niiskustaseme kiirmuutmine ei ole aktiivne.  
Kui kiirmuutmise režiim on kogu aeg aktiivne\*, võib see olla märk toaõhu liigsest niiskusest. Võtke palun ühen-  
dust oma ventilatsioonisüsteemi projekteerijaga.

Kui vajate vaiksemat ventilatsiooni ainult ajutiselt,  
võite kasutada töörežiimi *Vaikne*, toksates juhtpaneeli pealehel rohelist ringi ning valides siis režiimi *Vaikne*.  
Ventilatsiooniseade pöördub eelnevalt määratud arvu minutite järel tagasi normaalolekusse.

\* Seda saab kontrollida menüüst *Süsteemiteave*.

## Juhtpaneel ei tööta

Kui teil ei õnnestu ventilatsiooniseadet juhtpaneeli abil juhtida, kontrollige kas

- juhtpaneeli aku on töökoras. Kui ei ole, paigutage juht-  
paneelaku laadimiseks kinnitusalusele.

## Õhk on liiga niiske

Peale õhuniiskuse tundmise saate liigsest niiskusest aimu ka juhtpaneelilt või ventilatsioonisüsteemi heli kuulates.  
Kui automaatne niiskustaseme kiirmuutmine on pidevalt aktiivne\*, võib see olla märk sellest, et õhus on liiga palju niiskust ja ventilatsioonisüsteem püüab sellest vabaneda.  
Kui toaõhk on liiga niiske, kontrollige kas

- filtrid on puhtad ega vaja väljavahetamist. Kui filtrid on mustad, palun vahetage need välja nii, nagu kirjeldatud peatükis *Pean filtri välja vahetama*.

- teie ventilatsioonivajadused ei ole süsteemi projekteeri-  
mise ja paigaldamise ajaga võrreldes märkimisväärselt muutunud. Kui on muutunud näiteks ruume kasutavate inimeste arv ja/või duširuumi või sauna kasutamine, võib teie ventilatsioonisüsteem vajada uuendamist. Võtke palun ühen-  
dust oma süsteemi projekteerijaga.

\* Seda saab kontrollida menüüst *Süsteemiteave*.

## Ventilatsioon ei tööta

Kui ventilatsioon ei tööta üldse, kontrollige kas

- ventilatsiooniseadme toitelülit on asendis „SEES“.
- toitejuhe on seinakontaktis.
- seadme sisend on ühendatud
- kaitse töötab

Kui nendega on köik korras ja ventilatsioon ikka ei tööta, võtke palun ühen-  
dust teenindusfirmaga.

## Juhtpaneel annab häiret - mida peaksin tegema?

Kui juhtpaneel annab häiret, on see kuvatud pealehel kollase tekstina *Häire on aktiivne*.



Kui märkate, et ventilatsioonisüsteem on häire  
väljastanud:

1. Tehke juhtpaneelil üks järgmistest tegevustest:
  - toksake häire teksti pealehel või
  - toksake ülespoole osutavat noolt ekraani alaosas ja siis toksake menüü *Häire* sümbolit.
2. Avaneb Häire aken, viimane häire kuvatakse loen-  
dis esimesena.
 

Kõigepealt näete

  - milline häire on antud ja
  - millal see on antud.

Kui soovite täiendavat selgitust, vajutage häire reale ja ilmub selgitav tekst. Samuti ilmub aktiivse häire reale toksates Taastamise nupp.

- Vaadake selle dokumendi lõpus olevat tabelit *Veaotsing*, et näha, kas probleem on piisavalt lihtne, et saaksite selle ise lahendada. Kui probleem on keerulisem, võtke palun ühendust oma ventilatsioonisüsteemi paigaldajaga.



**HOIATUS:** Ärge taaslähtestage häiret enne, kui olete häire põhjuse kõrvaldanud.



Lihtfilter

Juhtpaneel meenutab teile seda ülesannet, väljastades häire.



**NB:** Kasutage seda võimalust ka seadme sisemuse puastamiseks tolmuimejaga, see tagab süsteemi parema töö ja puhtama toaõhu.

Kottfiltri vahetamiseks:

- Avage teenindusluuk.
- Lülitage ventilatsioonisüsteemi toitevool toitelülitist välja.  
LTR-seeria mudelite puhul lülitub vool ise välja, kui teenindusluuk avatakse.
- Kui on olemas filtri lukustushooavad, vabastage need.
- Tõmmake vana filter seadmest välja.
- Asetage uus filter asemele.
- Kui on olemas filtri lukustushooavad, kinnitage need.
- Sulgege teenindusluuk korralikult.
- Lülitage vool sisse.



**ÖKONÕUANNE:** Eemaldage kasutatud kottfiltri metallraam ja toimetage see koos muude metallijäätmeteega taaskäitlusse. Filtri kangast võib vabaneda koos hariliku majapidamisprügiga.



Kottfilter ja kassettfilter

Lihtfiltri vahetamiseks:

1. Avage teenindusluuk.
2. Lülitage ventilatsioonisüsteemi toitevool toitelülitist välja.  
LTR-seeria mudelite puhul lülitub vool ise välja, kui teenindusluuk avatakse.
3. Eemaldage filter seadmest.
4. Võtke vana filtri kangas raamist lahti.
5. Paigaldage vana asemele uus filtrikangas.
6. Paigutage filtrikassett tagasi seadmesse nii, et tugivõre jääb ventilatsiooniseadmete poole.



**ÖKONÖUANNE:** Vahetage välja ainult filtri kangast osa. Metallraami saab uue filtriga taaskasutada. Filtri kangast võib vabaneda koos hariliku majapidamisprügiga.

Kassettfiltri vahetamiseks:

1. Avage teenindusluuk.
2. Lülitage ventilatsioonisüsteemi toitevool toitelülitist välja.  
LTR-seeria mudelite puhul lülitub vool ise välja, kui teenindusluuk avatakse.
3. Eemaldage kassettfilter seadmest.
4. Paigaldage vana asemele uus kassettfilter.



**ÖKONÖUANNE:** Filrist võib vabaneda koos hariliku majapidamisprügiga.

## Pean soojusvaheti puhastama.

Filtrite vahetamisel kontrollige visuaalselt, ega soojusvaheti ei ole määrdunud. Kui see on määrdunud, tuleb see puastada.



**NB:** Kasutage seda võimalust ka seadme sisemuse puastamiseks tolmuimejaga, see tagab süsteemi parema töö ja puhtama toaõhu.

Soojusvaheti puastamiseks:

1. Eemaldage soojusvaheti seadmest.
2. Peske soojusvahetit vee ja neutraalse pesuvahendiga või suruõhuga.



**HOIATUS:** Survepesuri kasutamine on rangelt keelatud.



**HOIATUS:** Ärge kastke soojusvahetit üleni vette. Vaheti sees olev elektrimootor ei tohi märjaks saada.

3. Kuivatage soojusvaheti korralikult.
4. Paigutage soojusvaheti tagasi seadmesse.
5. Käivitage seade, et kontrollida pöörlemist.
6. Sulgege teenindusluuk.

## Pean ventilaatoreid puhastama

Filtrite vahetamisel kontrollige visuaalselt, kas ventilaatorid ei ole määrdunud. Kui need on määrdunud, tuleb need puastada.



**NB:** Kasutage seda võimalust ka seadme sisemuse puastamiseks tolmuimejaga, see tagab süsteemi parema töö ja puhtama toaõhu.

Kõigi ventilaatorite puastamiseks:

1. Eemaldage ventilaatorid seadmest.
2. Puastage ventilaatorid hambaharja või suruõhu abil.
3. Paigutage ventilaatorid tagasi seadmesse.

## Pean soojusvaheti rihma välja vahetama



**NB:** Meie veebilehe [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi) abikeskus (Help Center) on olemas videod hooldustööde kohta.

Kui soojusvaheti ei pöörle, võib põhjuseks olla ajami rihma purunemine. Rihma olukorda saate kontrollida ümara ava kaudu soojusvaheti eesosas.

Kõigi soojusvahetite küljes on üks varurihm.

Soojusvaheti rihma vahetamiseks:

1. Lülitage ventilatsiooniseade välja, lülitades välja toitevoolu, eemaldades kaitsme või tömmates juhtme kontaktist välja.
2. Eemaldage pesast bajonettühendus.
3. Eemaldage soojusvaheti ettevaatlikult seadmest.
4. Keerake lahti soojusvaheti hooldusluugi kuus kruvi (vaheti esiküljel).
5. Avage hooldusluuk lapiku tööriista (näiteks noatera) abil.
6. Eemaldage soojusvaheti katkine rihm.

7. Kontrollige rihma ratast, et veenduda, et see on terve, omal kohal ja pöörleb korralikult.
8. Puhastage soojusvaheti ja rihm, kasutades selleks vett, neutraalset pesuvahendit ja pehmet kiuvalbast riidest lappi.  
Pöörake soojusvahetit, et veenduda, et see saab üleni puhtaks.

Järgmine samm oleneb sellest, kas teil on veel olemas soojusvaheti külge kinnitatud varurihm (**variant A**) või läheb teil tarvis eraldi rihma (**variant B**).

9. **VARIANT A:**

Tõmmake vaheti varurihm hoidjatelt maha, pööritades selleks vahetit.

Jätke hoidjad soojusvaheti külge.

**VARIANT B:**

a) Keerake lahti U-tala kaks kruvi, mis asuvad kummist tihendiriba all.

U-tala asub soojusvaheti tihendi peal.

b) Keerake lahti U-tala keskel asuva telje kuusnurkne kruvi ja eemaldage tala.

c) Libistage uus rihm läbi korpuse ja tihendi avasse ja ümber soojusvaheti.

d) Pööritage soojusvahetit, et rihm korralikult paika saada.

e) Paigaldage U-tala tagasi ja keerake uuesti kinni telje ja U-tala kruvid.

10. Puhastage uus rihm puhastuslapiga, et eemaldaada igasugune mustus.
11. Tõmmake rihm rihmarattale.
12. Pööritage soojusvahetit, et näha, kas rihm on oma kohal ja köik paistab korras olevat.
13. Puhastage soojusvaheti korpus tolmuimejaga.  
Pööritage puhastamise ajal soojusvahetit, et see kindlasti üleni puhtaks saaks.
14. Sulgege hooldusluuk.
15. Lisage soojusvaheti korpuse välisküljel olevatele kummiribadele veidi silikooni.
16. Paigutage soojusvaheti tagasi seadmesse.
17. Kinnitage bajonettühendus tagasi pesasse.
18. Lülitage vool tagasi sisse.
19. Kontrollige, kas soojusvaheti pöörleb.

## Mida peaksin tegema, kui ma ei tea, mida teha?

Kui teie ventilatsiooniseadmel on midagi viga, lugege peatükki „Kuidas toimida, kui ventilatsioon ei tööta nii, nagu ma tahaksin?“ Kui seade annab häiret, otsige lahendust juhendi lõpus asuvast *Veaotsingu* tabelist.

Täiendavad *veaotsingu* võimalused on saadaval Ensto Enerventi abikeskuses (HelpCenter) aadressil [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi)



**NB:** Ärge proovige ventilatsiooniseadet ise parandada. Kui te ei leia oma probleemile lahendust sellest juhendist ega Ensto Enerventi abikeskusest, võtke alati ühendust oma ventilatsioonisüsteemi paigaldajaga.

## Veaotsing

EE

Haire	Kirjeldus	Hairepiir	Sümpтомид	Võimalik pöhjus	Toiming	Märkused
TE05 min	Sissepuhkeõhk on soojusvaheti järel külm.	+5°C	<b>Sissepuhkeõhk on külm.</b>	<b>Soojusvaheti ei pöörle:</b> ajami rihm on katki ajami rihm libiseb soojusvaheti mootor on rikkis	Vahetage ajami rihm välja. Puhistage rihm ja soojusvaheti. Vahetage soojusvaheti mootor välja.	Ventilatsiooni-seade läheb rikkeolekusse, mis tähendab, et väljatõmbeõhu ventilaator töötab miini-mumkiirusel ja sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud.
TE10 min	Sissepuhkeõhk on külm.	+10°C		<b>Väljatõmbeõhu ventilaator on seiskunud.</b>	Vahetage ventilaator välja.	
HRC	Soojusvaheti pöörlemisvalve häire.			<b>Väljatõmbeõhu filter on ummistunud.</b>	Vahetage filter välja.	
ELH häire	Elektriline järelküte kütab üle.			<b>Väljatõmbeõhu klapid ei ole piisavalt avatud.</b>	Reguleerige ventiile vastavalt ventilatsioonisüsteemi projektile, kasutades sobivaid mõõteriistu.	
TE45 min	Vee-radiaator külmub.			<b>Ventilatsioon on valesti reguleeritud / reguleerimata.</b>	Reguleerige või muutke ventilatsiooni vastavalt ventilatsioonisüsteemi projektile, kasutades sobivaid mõõteriistu.	
				<b>Kanalite termoisolatsioon on ebapiisav.</b>	Kontrollige sissepuhke- ja väljatõmbeõhu kanalite isolatsiooni paksust ja vajadusel lisage isolatsiooni.	
				<b>Ventilatsiooniseadme ventilaatori kiirus on vale.</b>	Kasutage alati ventilatsioonisüsteemi projekteerija määratud ventilaatori kiirust (isegi talvel)	
				<b>Elektriline järelküte ei tööta:</b> ülekütmise kaitse on aktiveerunud	Leidke ülekütmise pöhjus ja kinnitage veateade.	Seade ei käivitu enne, kui häire on kinnitatud.
				sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud	Leidke pöhjus / vahetage ventilaator välja.	
				sissepuhkeõhu filter on ummistunud	Vahetage filter välja.	
				välisõhu rest on ummistunud	Puhastage rest. Eemaldage võimalik sääsevõrk.	
				soojendi kontrollerkaart on katki	Vahetage kontrollerkaart välja.	
				soojendi on katki	Vahetage soojendi välja.	
				<b>Vesiradiaator on külmunud / hakkab külmuma</b> Tsirkulatsioonipump on seisma jäanud Soojusvaheti ei pöörle	Taaskäivitage pump.	
				Veeradiaatori juhtventiili tööseade on rikkis	Vahetage mootor või rihm välja. Vahetage tööseade välja.	
				Väljatõmbeõhu ventilaator on seiskunud	Leidke pöhjus / vahetage ventilaator välja.	

Haire	Kirjeldus	Hairepiir	Sümpтомид	Võimalik pöhjas	Toiming	Märkused
TE10 max	Sissepuhkeõhk on kuum, tuleoht.	+55°C	<b>Sissepuhkeõhk on kuum.</b>	<b>Elektriline järelküte ei tööta. Veeradiaatori juhtventiili tööseade on rikkis. TE10 temperatuuriandur on rikkis. Tuleoht.</b>	Vahetage soojendi välja või parandage.  Vahetage tööseade välja või parandage. Vahetage andur välja. Kontrollige konnektoreid.	Seade ei käivitu enne, kui häire on kinnitatud.
TE20 max	Siseruumide õhk on kuum, tuleoht.	+55°C	<b>Haire käivitub. Siseruumide õhk on kuum.</b>	<b>TE20 temperatuuriandur on rikkis. Tuleoht.</b>	Vahetage andur välja. Kontrollige konnektoreid.	Seade ei käivitu enne, kui häire on kinnitatud.
TE30 min	Väljatõmbeõhk on külm.	+15°C	<b>Haire käivitub. Väljatõmbeõhk on külm. Sissepuhkeõhk on külm.</b>	<b>Kanalite termoisolatsioon on ebapiisav.</b>  <b>Ventilatsiooni-seadme luuk on lahti. Siseruumide temperatuur on madal.</b>  <b>TE30 temperatuuriandur on rikkis.</b>	Kontrollige sissepuhke- ja väljatõmbeõhu kanalite isolatsiooni paksust ja vajaduse lisage isolatsiooni. Sulgege luuk. Keerake temperatuur kõrgemaks. Vahetage andur välja või parandage.	Ventilatsiooni-seade läheb rikkeolekusse, mis tähendab, et väljatõmbeõhu ventilaator töötab miinimumkiirusel ja sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud.
TE30 max	Väljatõmbeõhk on kuum.	+55°C	<b>Haire käivitub. Väljatõmbeõhk on kuum.</b>	<b>TE30 temperatuuriandur on rikkis. Tuleoht.</b>	Vahetage andur välja või parandage.	Seade ei käivitu enne, kui häire on kinnitatud.
Sissepuhkeõhu ventilaator			<b>Sissepuhkeõhu kanali ventilaatori pöörlemis-valve häire.</b>	<b>Sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud.</b>	Vahetage sissepuhkeõhu ventilaator välja või parandage.	Ventilatsiooni-seade läheb rikkeolekusse, mis tähen-dab, et väljatõmbeõhu ventilaator töötab miinimumkiirusel ja sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud.
Väljatõmbeõhu ventilaator			<b>Väljatõmbeõhu kanali ventilaatori pöörlemis-valve häire.</b>	<b>Väljatõmbeõhu ventilaator on seiskunud.</b>	Vahetage väljatõmbeõhu ventilaator välja või parandage.	Ventilatsiooni-seade läheb rikkeolekusse, mis tähen-dab, et väljatõmbeõhu ventilaator töötab miinimumkiirusel ja sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud.
Avariipidur	Käivitub väline avariipidur.		<b>Avariipiduri häire käivitub. Ventilatsiooni-seade on seiskunud.</b>	<b>Tulekahju või muu sarnane ohtlik olukord.</b>	Leidke häire pöhjas.	Seade ei käivitu enne, kui häire on kinnitatud.
Tuleoht	Käivitub väline tuleohu häire.		<b>Käivitub tuleohu häire. Ventilatsiooni-seade on seiskunud.</b>	Tulekahju.	Leidke häire pöhjas.	Seade ei käivitu enne, kui häire on kinnitatud.

Häire	Kirjeldus	Häirepiir	Sümpтомид	Võimalik põhjas	Toiming	Märkused
Hoolduse meeldetuletus	Viimasesest hooldusest on möödas teataav aeg.		<b>Käivitub hoolduse meeldetuletuse häire.</b>		Vahetage filtrid välja ja veenduge, et ventilatsiooni-seade on puhas ja terve.	
PDS10	Röhuvalve häire.		<b>Haire käivitub. Ventilatsiooniseade on seiskunud.</b>	<b>Sissepuhkeõhu kanali röhk on langenud allapoole häirepiiri</b> sissepuhkeõhu ventilaator on seiskunud sissepuhkeõhu filter on ummistunud välisõhu rest on ummistunud	Leidke häire põhjas.	Elektrilise kütteradiatori kasutamine on keelatud, kuni röhukude vahe on taastunud.
Sissepuhkeõhu röhk	<b>Sissepuhkeõhu kanalis asuva röhuvahe anduri häire.</b>	10 Pa	<b>Haire käivitub. Ventilatsiooniseade on seiskunud.</b>	<b>Kõrvalekalle kanalirõhus. Kõrvalekallet saab reguleerida.</b>	Leidke häire põhjas.	
Väljatömbéõhu röhk	<b>Väljatömbéõhu kanalis asuva röhuvahe anduri häire.</b>	10 Pa	<b>Haire käivitub. Ventilatsiooniseade on seiskunud.</b>	<b>Kõrvalekalle kanalirõhus. Kõrvalekallet saab reguleerida.</b>	Leidke häire põhjas.	
			<b>Öhuvood on vähenenud.</b>	<b>Filtrid on ummistunud. Ventilaator pöörleb liiga aeglasedt. Välisõhu rest on ummistunud.</b> <b>Ventilaatori labad on määrdunud.</b>	Vahetage filtrid välja. Suurendage ventilaatori kiirst. Puhistage rest. Eemaldage võimalik sääsevõrk. Puhistage ventilaatorid.	
			<b>Ventilatsiooniseadme müratase on tõusnud.</b>	<b>Filtrid on ummistunud. Ventilaatori laagrid on kahjustatud. Välisõhu rest on ummistunud.</b> <b>Ventilaatori labad on määrdunud. Soojusvaheti mootor/käigu-kast on rikkis.</b>	Vahetage filtrid välja. Vahetage ventilaator välja. Puhistage rest. Eemaldage võimalik sääsevõrk. Puhistage ventilaatorid. Vahetage mootor/käigu-kast välja.	



РУССКИЙ  
RU

## Прочитать в первую очередь

Это руководство предназначено для пользователя панели управления и вентиляционного блока Enervent.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Панель управления всегда должна располагаться в своем настенном креплении.

При работе с панелью лучше всего пользоваться тупоконечным твердым предметом, например, пером, ручкой (без стержня) или ногтем. Нажимайте на экран решительно, но осторожно.

Будьте терпеливы! Панель управления реагирует с определенной задержкой. Стучание по экрану не ускорит его работу.

 **ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны и не повредите экран панели управления острым или царапающим инструментом.

## Что надо сделать в первую очередь?

Во время прочтения этого материала вентиляционная система должна быть уже установлена и готова к использованию.

Подойдите к панели и прикоснитесь к экрану. Возможно, панель управления будет заблокирована. Разблокируйте панель, удерживая нажатой кнопку блокировки в течение нескольких секунд.

Должна появиться главная страница панели управления:



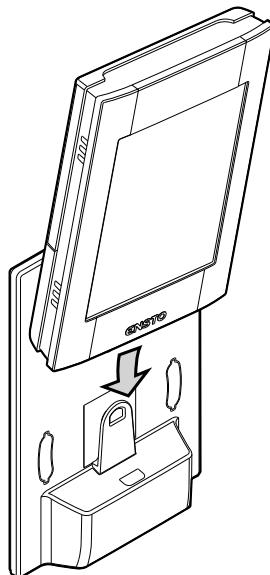
Главная страница панели управления

Цвет круга вокруг кнопки «Режим работы» меняется в соответствии с тем, что в данный момент делает блок. Если в блоке в данный момент выполняется рекуперация тепла, круг имеет зеленый цвет. Если блок в данный момент выполняет нагрев, круг имеет оранжево-красный цвет. Если блок в данный момент выполняет охлаждение, круг имеет синий цвет.

Если вместо этого на экране настройки появляется сообщение *Выберите язык*, это означает, что система еще не установлена. Прекратите работу с панелью, оставив ее в том виде, в котором она находится, и обратитесь к лицу, ответственному за установку вашей вентиляционной системы.

 **ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь выполнить настройку самостоятельно. Установка вентиляционной системы должна выполняться профессиональным установщиком систем.

Если при прикосновении к экрану ничего не происходит, это может означать, что аккумулятор панели управления разряжен. Зарядите аккумулятор, установив панель в настенное крепление.



## Для чего используется этот вентиляционный блок?

Целевым назначением этого блока является повышение качества воздуха в помещении. Главной функцией блока является вентиляция.

Блок также используется для рекуперации тепловой энергии из вытяжного воздуха. В зависимости от модели, он может использоваться для охлаждения приточного воздуха в летнее время. Также он может использоваться для контроля уровня влажности и содержимого CO<sub>2</sub> в воздухе помещения.

Superior						
Блоки:	• HP Aqua					
Premium						
Блоки:	• HP • MDX					
Dynamic						
Блоки:	• MDE-CG • MDE-CHG • MDW-CG • MDW-CHG					
Classic						
Блоки:	• MDE • MDW					
Standard						
Блоки:	• MD					

Вентиляционные блоки Ensto Enervent и их функциональные возможности.

Наименование модели вентиляционного блока можно проверить по обозначению типа устройства.

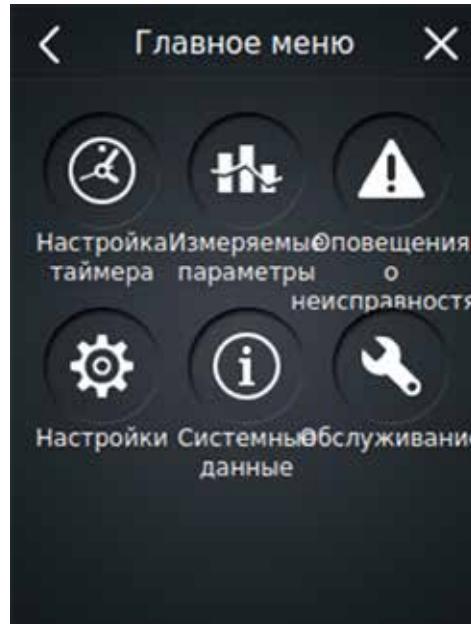
## Как работает вентиляционный блок?

Хорошо работающая вентиляционная система создает условия для комфортной жизни. Под механической вентиляцией понимается то, что в помещение подается свежий наружный воздух, а отработанный воздух отводится из помещения. Цель вентиляции заключается в подаче чистого фильтрованного воздуха людям и животным внутри помещения, а также удалении накопившихся примесей из воздуха.

Тепловая энергия рекуперируется из вытяжного воздуха с помощью роторного теплообменника. Его алюминиевые лопасти постоянно нагреваются вытяжным воздухом, и когда они поворачиваются в потоке приточного воздуха, то отдают энергию в приточный воздух с эффективностью до 80%.

## Как использовать вентиляционный блок?

Если вентиляционная система тщательно спроектирована и аккуратно установлена, то практически ничего не надо делать. Просто сядьте, расслабьтесь и получайте удовольствие от надлежащим образом вентилируемого воздуха.



Главное меню панели управления



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Некоторые функции панели управления предназначены только для установки или технического обслуживания. Так как обычно эти функции не нужны, к ним можно получить доступ только с помощью пароля.

## Ежедневное использование вентиляционной системы

Вентиляционная система управляется с помощью простой и легкой в обращении панели управления с сенсорным экраном, работа которой основана на фактических сценариях использования. Режимы работы, основанные на этих сценариях, охватывают любую вентиляцию, необходимую в доме. Выбор действия соответствующим образом меняет функционал вентиляционного блока. Установщик блока применит нужные вам параметры режима работы во время ввода вентиляционного блока в эксплуатацию.

## Режимы работы

- *Дом* (в доме)
- *Отсутствие* (вне дома)
- *Избыточное давление* (при зажигании камина)
- *Ускорение* (при необходимости дополнительной вентиляции)
- *Тишина\** (если вентиляционная система должна работать как можно тише)
- *Макс. нагрев / охлаждение \**

\* Необходимо включать отдельно

Это действие также может быть запрограммировано по времени, чтобы была возможность его автоматического выполнения в соответствии с расписанием, например, с понедельника по пятницу в рабочие часы, когда в вашем доме никого нет.

Для получения информации по программированию вентиляционной системы см. главу *Автоматическая работа вентиляционной системы в соответствии с расписанием*.



**ВНИМАНИЕ!** Не отключайте вентиляционную систему.

## Я дома

Если вы находитесь дома, вентиляционный блок должен, как правило, работать в режиме *Дом*.

Проверьте, есть ли ли надпись «Дом» в центральном круге на главной странице панели управления. Если нет, измените ситуацию.

1. На главной странице панели управления коснитесь зеленого центрального круга.  
*Открывается окно Выберите операцию.*
2. Коснитесь значка *Дом*.

Вентиляционная система самостоятельно настраивается под новый сценарий.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вентиляционный блок используется на предприятии или в общественном месте, он, скорее всего, работает в режиме *Офисный режим*. Если вентиляционная система работает normally, в центральном круге на главной странице панели управления отображается надпись *Офисный режим*.

## Я отсутствую

Если вы, например, находитесь в отпуске или как-нибудь по-другому проводите время вдали от помещения, вентиляционная система может быть настроена соответствующим образом.

1. На главной странице панели управления коснитесь зеленого центрального круга.  
*Открывается окно Выберите операцию.*
2. Коснитесь значка *Отсутствие*.

Если вы отсутствуете, вентиляционная система самостоятельно настраивается на режим энергосбережения.

## Временное ускорение вентиляции

Иногда, при большом количестве людей, вентиляционная система, предназначенная для вашей повседневной жизни, недостаточно эффективна. Это относится, в частности, к сауне, в которой необходима эффективная вентиляция влажного и теплого воздуха.

Если необходимо временно ускорить вентиляцию, сделайте следующее.

1. На главной странице панели управления коснитесь зеленого центрального круга.  
*Открывается окно Выберите операцию.*
2. Коснитесь значка *Ускорение*.

Начинается более интенсивная вентиляция.

Вентиляционная система вернется в нормальное состояние через 30 минут.

## Зажигание камина

Для зажигания камина необходимо использовать функцию избыточного давления.

Чтобы включить режим *Избыточное давление*, сделайте следующее.

1. На главной странице панели управления коснитесь зеленого центрального круга.  
*Открывается окно Выберите операцию.*

2. Коснитесь значка *Избыточное давление*.

Вентиляционная система настраивает свой режим работы так, чтобы вы могли легче зажечь камин.

Вентиляционная система вернется в нормальное состояние через 10 минут.



**ВНИМАНИЕ!** Режим *Избыточное давление* в первую очередь предназначен для использования только при зажигании камина, а не для подачи приточного воздуха в камин.



**ЭКОПОДСКАЗКА:** К функции избыточного давления следует прибегать только при необходимости. Использование этой функции тогда, когда в ней нет необходимости, приводит к большой потере энергии.

## Временное приглушение вентиляционной системы

Если вам нужно на время уменьшить шум от вентиляционной системы, например, когда вы собираетесь заснуть или укладываете детей в постель, можно использовать режим *Тишина*.

Перед тем, как воспользоваться режимом *Тишина* в первый раз, его необходимо активизировать.

### Активизация режима тишины

- На главной странице панели управления коснитесь стрелки, направленной вверх, в нижней части экрана.  
Открывается окно *Меню*.
- Коснитесь пункта *Настойки*.  
Открывается меню *Настойки*.
- Коснитесь пункта *Режимы*.  
Открывается меню *Режимы*.
- Коснитесь пункта *Настойки режима тишины*.
- Активизируйте режим *Тишина*, коснувшись надписи «*Выкл*».  
Надпись «*Выкл*» меняется на «*Вкл*». и режим активизируется.
- При необходимости скорректируйте продолжительность активированного состояния режима.  
Настройка по умолчанию составляет 60 минут.  
Настройки сохраняются автоматически.

### Временное приглушение вентиляции

- На главной странице панели управления коснитесь зеленого центрального круга.  
Открывается окно Выберите операцию.

- Коснитесь значка *Тишина*.

Когда активен режим *Тишина*, максимальные величины ускорения по CO<sub>2</sub>, относительной влажности и температуре уменьшаются так, чтобы вентиляционная система работала как можно тише.

Вентиляционная система вернется в обычное состояние или через 60 минут, или тогда, когда указано в меню *Настойки режима тишины*.

Использование режима *Тишина* ограничено. Режим можно активизировать только два раза в день.

## Автоматическая работа вентиляционной системы в соответствии с расписанием

Если режим вашей жизни упорядочен, можно облегчить себе жизнь, запрограммировав время выполнения некоторых действий с автоматическим их началом в соответствии с расписанием. Запрограммировать время выполнения можно для следующих действий.

Действие	Описание
<i>Отсутствие</i>	Вентиляционный блок работает в режиме <i>Отсутствие</i> в течение времени, заданного в таймерной программе, например, в рабочие часы, когда в помещении никого нет.
<i>Нагрев заблокирован</i>	В течение заданного периода времени нагрев заблокирован. Этот режим полезен, например, в летнее время, когда нагрев нежелателен, но может включиться при резком изменении температуры.
<i>Охлаждение заблокировано</i>	В течение заданного периода времени охлаждение заблокировано. Полезно, например, весной, когда охлаждение нежелательно, но может включиться при резком изменении температуры. Это происходит, когда солнце повышает температуру в помещении в течение короткого периода времени.
<i>Понижение температуры</i>	В течение этого времени допускается снижение температуры, но вентиляция остается на нормальном уровне.
<i>Реле времени</i>	В заданный момент времени подключается реле времени (DO2) для активизации. Может использоваться для того, чтобы каждое утро в одно и то же время пить кофе.
<i>Ускорение</i>	Вентиляционный блок работает в ускоренном режиме в течение времени, заданного в таймерной программе.

Чтобы запрограммировать время выполнения действий, сделайте следующее.

1. На главной странице панели управления коснитесь стрелки, направленной вверх, в нижней части экрана.  
Открывается окно *Меню*.
2. Коснитесь значка *Таймерная программа*. Можно сделать выбор между недельной и годовой программами.
3. Коснитесь надписи *Новая недельная программа* или *Новая годовая программа*.
4. Коснитесь надписи *Нет функции*, после чего появится список действий, время выполнения которых можно запрограммировать.
5. Коснитесь названия действия, время выполнения которого следует запрограммировать.  
Открывается окно настроек для этого действия.
6. Определите время начала и окончания для действия, а также будет ли это действие повторяться или нет.
7. Коснитесь кнопки *OK*.  
Открывается окно «Таймерные программы» с отображением только что созданной программы.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Текстовая информация о следующей таймерной программе появится на главной странице панели управления за 2 часа до момента запланированного запуска программы. Когда блок выполняет таймерную программу, на главной странице панели управления отображается небольшой символ часов.

- В течение всего года с вентиляционной системой следует работать в соответствии с планом, разработанным специально для вашего помещения.

- При появлении запросов чистите или меняйте фильтры, а также регулярно пылесосьте внутреннюю часть блока. Пыль и другие загрязняющие примеси в воздухе могут привести к серьезному загрязнению оборудования. Эта пыль будет засорять фильтры и приставать к теплообменнику, делая вентиляцию неэффективной. Поэтому регулярно, например, раз в месяц, открывайте лючок вентиляционного блока и заглядывайте внутрь.

- Специальные режимы, такие как режим *Тишина* и режим *Избыточное давление*, используйте только при реальной необходимости. Использование их без необходимости увеличивает расходы на электроэнергию.

- Вместо того, чтобы настраивать свою вентиляционную систему для достижения комфорта, также можно использовать более традиционные методы. Например, закрытые шторы и окна в горячий день позволяют не допускать солнечные лучи в помещение, а надевание более теплых вещей в холодный день сберегает много энергии.

- Используйте только такие запчасти, которые одобрены компанией Enervent.

Использование экономичного режима работы вентиляционной системы также поможет сберечь энергию и деньги без снижения качества воздуха в помещении.

## Использование экономичного режима

Выбор экономичного режима работы вентиляционной системы означает, что ей разрешаются небольшие отклонения от заданной температуры и других параметров вентиляционной системы с целью энергосбережения. В экономическом режиме система не будет реагировать на изменения температуры так же быстро, как в обычном режиме, а будет некоторое время выжидать и следить за изменением температуры перед тем, как начнет нагревать или охлаждать поступающий воздух.

## Как создать здоровую жизненную среду и при этом сберечь деньги и энергию?

Надлежащее проектирование и правильное использование вентиляционной системы экономят деньги и энергию. Это также оздоровливает жизненную среду и ее обитателей.

Этот вариант не окажет существенного влияния на ваш уровень комфорта и сбережет ваши деньги.

Для применения экономичного режима сделайте следующее.

- На главной странице панели управления коснитесь значка листа в верхнем правом углу.



Включается экономичный режим.

При включении режима значок листа становится зеленым.

## Следует ли отключать вентиляционную систему зимой для энергосбережения?

Не отключайте вентиляционную систему даже при снижении температуры наружного воздуха. Это не сбережет ваши деньги и даже увеличит ваши расходы.

Ваша вентиляционная система спроектирована профессиональным проектировщиком систем. Проектирование системы и оборудования гарантирует учет изменений наружной температуры. Если ваша повседневная жизнь не претерпевает изменений, в корректировке вентиляционной системы нет необходимости.

Выключение подачи воздуха в холодную погоду повышает риск скапливания льда в вентиляционном блоке. Этот риск увеличивается во время сильных холодов, а также при высокой влажности в помещении (интенсивном использовании душа или большом количестве белья, которое сушится).

Если вам кажется, что проект вентиляционной системы нужно изменить, обратитесь к своему проектировщику систем.



**ВНИМАНИЕ!** Выключение вентиляционной системы может привести к серьезному повреждению конструкций вашего дома.

## Какие еще функции доступны для вентиляционного блока?

### Интернет-интерфейс

Управлять своим вентиляционным блоком можно по Интернету. Для этого должно быть доступно интернет-соединение, подключенное к материнской плате вентиляционного блока. После завершения установки установщик предоставит вам имя пользователя (серийный номер блока) и пароль. Перейдите на сайт [my.ensto.com](http://my.ensto.com) и зарегистрируйтесь там, введя свои учетные данные. Управлять своим вентиляционным блоком и наблюдать за ним можно по Интернету.

Свой пароль можно проверить в меню «Системные данные». Коснитесь стрелки, направленной вверх, на главной странице и выберите > Главное меню > Системные данные > ПИН-код интернет-сервиса eAir.

### Измеряемые параметры

Температура, влажность, эффективность рекуперации тепла и другие измеряемые параметры проверяются с помощью меню *Измеряемые параметры*.

Чтобы перейти в меню *Измеряемые параметры*, сделайте следующее.

- На главной странице панели управления коснитесь стрелки, направленной вверх, в нижней части экрана.  
Открывается окно Меню.
- Коснитесь символа меню *Измеряемые параметры*.
- Коснитесь подменю того измеряемого параметра, который нужно проверить.  
Открывается список измеряемых параметров.
- Коснитесь стрелки в конце строки измеряемого параметра, чтобы просмотреть данные по нему.  
Данные в графическом формате доступны на конкретный день и конкретную неделю.

## Настройки

Большинство подменю в меню *Настройки* предназначено только для просмотра. Их функция заключается в отображении настроек, заданных для вентиляционной системы.



**ВНИМАНИЕ!** Человек, не прошедший соответствующее обучение по вентиляционным системам, не должен вносить изменения в настройки. Для внесения изменений требуется пароль.

При необходимости, изменения можно внести в следующие меню.

Меню	Описание изменения
<i>Настройки экрана</i>	– Изменение языка, даты, времени, яркости и других качественных характеристик экрана.
<i>Настройки рекуперации тепла</i>	– Включение или отключение размораживания рекуператора тепла. Другие значения для размораживания рекуператора тепла задаются установщиком..
<i>Летнее ночное охлаждение</i>	– Включение или отключение летнего ночного охлаждения. – Установка времени и дней запуска летнего ночного охлаждения. – Разрешение или отмена активного охлаждения.  Летнее ночное охлаждение является энергосберегающим способом охлаждения внутреннего воздуха. Летнее ночное охлаждение включается ночью, допускает попадание холодного ночного воздуха в помещение и снижает температуру внутреннего воздуха.  Остальные параметры летнего ночного охлаждения задаются установщиком.
<i>Настройки функции ускорения</i>	– Включение или отключение ускорения по влажности, CO <sub>2</sub> или температуре. Все остальные параметры доступны только для чтения.

Меню	Описание изменения
<i>Настройки режима работы</i>	– Установка времени ускорения в настройках <i>Ручное ускорение</i> . – Установка продолжительности избыточного давления в настройках <i>Ручной режим избыточного давления</i> . – Включение или отключение режима <i>Тишина</i> . – Установка продолжительности режима <i>Тишина</i> .  При включении режима <i>Тишина</i> в меню режимов на главной странице (под зеленым кругом) появляется символ режима.  – Включение или отключение режима максимального нагрева/охлаждения в меню настроек <i>Макс. нагрев/охлаждение</i> .  Большинство настроек <i>Режим</i> задается установщиком во время настройки.
<i>Настройки оповещений</i>	– Изменение оповещения или напоминания о сервисном обслуживании для замены фильтра.  – Сброс оповещения или напоминания о сервисном обслуживании для замены фильтра.  Можно выбрать время приема В-сигналов, установив время и дни в меню <i>Оповещения</i> . В-сигналы не требуют незамедлительного выполнения какого-либо действия.  – Включение или отключение контроля давления в фильтре.  Если установлена защита фильтра (очень редко в изолированных помещениях), можно как включить, так и отключить контроль давления в фильтре, используя меню настроек <i>Оповещения</i> .

## Офисный режим

Если вентиляционный блок используется на предприятии или в общественном месте, он, скорее всего, работает в режиме *Офисный режим*.

Режимы работы *Офисный режим*:

- *Офисный режим* (во время пребывания в офисе)
- *Дополнительное время* (во время сверхурочной работы)
- *Ускорение* (при необходимости дополнительной вентиляции)

Если вентиляционная система работает в режиме *Офисный режим*, в центральном круге на главной странице панели управления отображается символ *Офисный режим*.

В режиме **Офисный режим** вентиляционный блок часто программируется на его запуск только при наличии людей. Вне этого временного интервала в центральном круге на главной странице панели управления отображается «Остановка».

### **Сверхурочная работа (только в офисном режиме)**

Если вы остаетесь на работе дольше периода, в течение которого запланирована работа вентиляционной системы, можете включить режим **Дополнительное время**.

Чтобы включить режим **Дополнительное время**, сделайте следующее.

1. На главной странице панели управления коснитесь зеленого центрального круга.  
Открывается окно «Выберите режим работы».
2. Коснитесь значка **Дополнительное время**.  
Вентиляционная система продолжает работать.

Вентиляционная система снова остановится по истечении заданного времени. Настройка по умолчанию составляет 2 часа.

ратуры. Это показание может указывать температуру воздуха в помещении, поступающего или исходящего воздуха в зависимости от ваших настроек.

Для достижения нужной температуры блок использует все доступное оборудование. Отсутствие оборудования, например охлаждающего теплообменника, может привести к более высокой температуре по сравнению с заданной.

### **Воздух из вентиляционной системы имеет слишком низкую температуру**

Если вам кажется, что воздух из вентиляционной системы имеет слишком низкую температуру, сделайте следующее.

1. На главной странице панели управления коснитесь символа плюса (+).  
Показание температуры на панели меняется, и вентиляционная система запускает саморегулировку для достижения определенной температуры.

Заданная температура в текущий момент времени отображается зеленым цветом под показанием температуры. Это показание может указывать температуру воздуха в помещении, поступающего или исходящего воздуха в зависимости от ваших настроек.

Для достижения нужной температуры блок использует все доступное оборудование. Отсутствие оборудования, например пост-подогревателя, может привести к более низкой температуре по сравнению с заданной.

## **Что делать, если вентиляционная система не работает так, как надо?**

### **Воздух из вентиляционной системы имеет слишком высокую температуру**

Если вам кажется, что воздух из вентиляционной системы имеет слишком высокую температуру, сделайте следующее.

1. На главной странице панели управления коснитесь символа минуса (-).

Показание температуры на панели меняется, и вентиляционная система запускает саморегулировку для достижения определенной температуры.

Заданная температура в текущий момент времени отображается зеленым цветом под показанием темпе-

### **Слишком слабая вентиляция**

Если вам кажется, что вентиляция недостаточно эффективна, убедитесь в следующем.

- Фильтры находятся в чистом состоянии и не нуждаются в замене. Если они загрязнены, замените их в соответствии с инструкциями в главе *Фильтр нуждается в замене*.
- Ваши потребности от вентиляционной системы не претерпели сколько-нибудь существенных изменений по сравнению с этапом ее проектирования и установки. При наличии каких-либо изменений, например, количества людей, пользующихся помещением, или режима вашей повседневной жизни, вентиляционная система может нуждаться в модернизации. Обратитесь к проектировщику вашей вентиляционной системы.

## **Вентиляция создает слишком много шума**

Даже если вентиляционные блоки работают достаточно тихо, они никогда не бывают абсолютно бесшумными. Вместе с тем, если вентиляционная система надлежащим образом спроектирована и смонтирована, то есть блоки не установлены рядом со спальнями и используются звуконепроницаемые двери и глушители, помехи от вентиляционной системы могут быть уменьшены.

Если вам кажется, что вентиляционная система создает необычный, беспокоящий шум, убедитесь в следующем.

- Фильтры находятся в чистом состоянии и не нуждаются в замене. Если они загрязнены, замените их в соответствии с инструкциями в главе *Фильтр нуждается в замене*.
- Вентиляторы находятся в чистом состоянии и не нуждаются в очистке. Если они загрязнены, очистите их в соответствии с инструкциями в главе *Вентиляторы нуждаются в очистке*.
- Автоматическое ускорение по влажности не работает. Если ускоренная вентиляция остается постоянно работающей\*, это может быть признаком избыточной влажности воздуха в помещении. Обратитесь к проектировщику вашей вентиляционной системы.

При кратковременной потребности в более тихой вентиляции можно применить режим *Тишина*, коснувшись зеленого круга на главной странице рабочей панели и выбрав вариант *Тишина*. Вентиляционный блок автоматически вернется в свое нормальное состояние через заранее заданное число минут.

\* Это можно проверить с помощью меню *Системные данные*.

## **Панель управления не работает**

Если работать с вентиляционным блоком с помощью панели управления невозможно, проверьте следующее.

- Аккумулятор панели управления не работает. Если он не работает, подзарядите его, расположив панель управления в настенном креплении.

## **Слишком высокая влажность воздуха**

Помимо того, что избыточная влажность воздуха чувствуется, ее можно заметить, посмотрев на панель управления или послушав звук, издаваемый вентиляционной системой. Если автоматическое ускорение по влажности работает постоянно\*, это может быть признаком слишком высокой влажности воздуха и попытки вентиляционной системы понизить влажность. При слишком высокой влажности воздуха в помещении убедитесь в следующем.

- Фильтры находятся в чистом состоянии и не нуждаются в замене. Если они загрязнены, замените их в соответствии с инструкциями в главе *Фильтр нуждается в замене*.
- Ваши потребности от вентиляционной системы не претерпели сколько-нибудь существенных изменений по сравнению с этапом ее проектирования и установки. При наличии каких-либо изменений, например количества людей, пользующихся помещением, и/или использовании душевых и сауны, вентиляционная система может нуждаться в модернизации. Обратитесь к проектировщику вашей вентиляционной системы.

\* Это можно проверить с помощью меню *Системные данные*.

## **Вентиляционная система не работает**

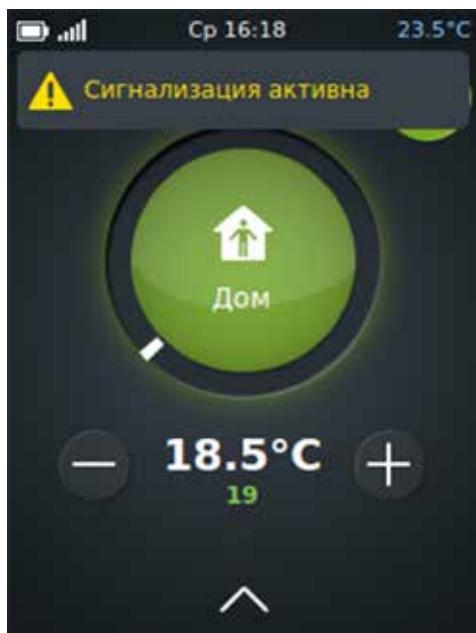
Если вентиляционная система не работает, убедитесь в следующем:

- выключатель питания вентиляционного блока находится в положении «ВКЛ»;
- вилка вставлена в розетку;
- вход устройства подключен;
- предохранитель работает.

Если все эти условия выполняются, а вентиляционный блок по-прежнему не работает, обратитесь в свою обслуживающую компанию.

## **Панель управления выдает оповещение. Что делать?**

Если панель управления выдает оповещение, оно отображается на главной странице в виде текста желтого цвета *Сигнализация активна*.



Если вы заметили, что вентиляционная система выдала оповещение, сделайте следующее.

- На главной странице панели управления выполните одно из следующих действий:
  - коснитесь текста оповещения на главной странице или
  - коснитесь стрелки, направленной вверх, в нижней части экрана, а затем коснитесь символа меню **Оповещения**.
- Открывается окно «Оповещения» с отображением последнего оповещения первым в списке.  
Сначала вы увидите:
  - какое оповещение выдано и
  - когда оно выдано.
 Если вам необходимо более подробное описание, нажмите на строку оповещения, после чего появится описательный текст. Прикосновение к строке активного оповещения приведет к появлению кнопки «Сброс».
- Обратитесь к таблице *Устранение неполадок* в конце этого документа и выясните, достаточно ли проста проблема, чтобы ее можно было решить самостоятельно. Если проблема более сложная, обратитесь к установщику вашей вентиляционной системы.



**ВНИМАНИЕ!** Не сбрасывайте оповещение, пока не решите проблему, которая привела к оповещению.

## Как обслуживать вентиляционный блок?

Если не забывать о необходимости регулярного выполнения очистки и технического обслуживания при появлении соответствующих запросов, то не придется прикладывать много усилий для поддержания своего вентиляционного блока в надлежащем рабочем состоянии.

### Как узнать, что надо делать и когда?

Панель управления выдает запросы выполнения задач по регулярному техническому обслуживанию.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Секрет оздоровления воздуха в помещении и обеспечения оптимального состояния оборудования таков: при выполнении задачи по техническому обслуживанию любого компонента оборудования всегда проверяйте износ и чистоту других компонентов.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для просмотра видеоматериалов по задачам технического обслуживания посетите справочный центр на нашей интернет-странице [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi).

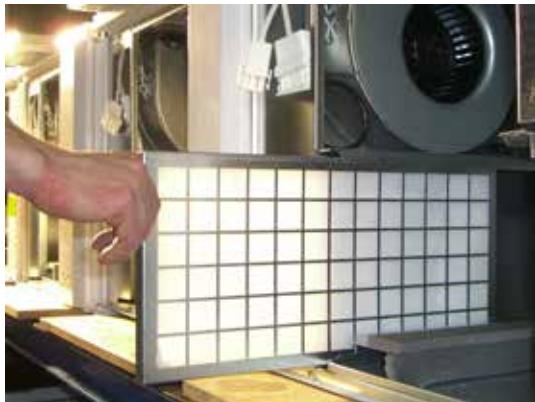
### Фильтр нуждается в замене



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Фильтры не очищаются и не могут использоваться больше одного раза. Заменяйте использованные фильтры на новые.

Есть три различных типа фильтров:

- мешочный фильтр – меняется каждые 6 месяцев;
- плоский фильтр – меняется каждые 4 месяца;
- кассетный фильтр – меняется каждые 6 месяцев.



Плоский фильтр

Рабочая панель напомнит о задаче, выдав оповещение.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте эту ситуацию для того, чтобы пропылесосить блок изнутри для повышения производительности и получения более чистого воздуха в помещении.

Чтобы заменить мешочный фильтр, сделайте следующее.

1. Откройте лючок для технического обслуживания.
2. Выключите питание вентиляционной системы с помощью выключателя питания.  
Питание блоков серии LTR автоматически выключается после открытия лючка для технического обслуживания.
3. Переведите фиксаторы фильтра, если они есть, в открытое положение.
4. Выньте старый фильтр из блока.
5. Вставьте новый фильтр.
6. Переведите фиксаторы фильтра, если они есть, в закрытое положение.
7. Надлежащим образом закройте дверцу для технического обслуживания.
8. Включите питание.



**ЭКОПОДСКАЗКА:** Выньте металлический каркас из использованного мешочного фильтра и утилизируйте этот каркас вместе с другими металлическими отходами.  
Фильтрующий материал можно утилизировать вместе с другими общими отходами.



Мешочный фильтр и кассетный фильтр

Чтобы заменить плоский фильтр, сделайте следующее.

1. Откройте лючок для технического обслуживания.
2. Выключите питание вентиляционной системы с помощью выключателя питания.  
Питание блоков серии LTR автоматически выключается после открытия лючка для технического обслуживания.
3. Выньте фильтр из вентиляционного устройства.
4. Выньте фильтрующий материал из каркаса.
5. Замените фильтрующий материал на новый.
6. Снова вставьте фильтр в блок так, чтобы опорная решетка было обращена лицевой поверхностью к механизму вентиляционного устройства.



**ЭКОПОДСКАЗКА:** В плоском фильтре менять надо только фильтрующий материал. Металлический каркас с чистым фильтром можно использовать повторно.  
Фильтрующий материал можно утилизировать вместе с другими общими отходами.

Чтобы заменить кассетный фильтр, сделайте следующее.

1. Откройте лючок для технического обслуживания.
2. Выключите питание вентиляционной системы с помощью выключателя питания.  
Питание блоков серии LTR автоматически выключается после открытия лючка для технического обслуживания.
3. Выньте кассетный фильтр из вентиляционного устройства.
4. Замените кассетный фильтр на новый.



**ЭКОПОДСКАЗКА:** Фильтр можно утилизировать вместе с другими общими отходами.

## Теплообменник нуждается в очистке

При замене фильтра визуально проверьте чистоту теплообменника. Если он выглядит грязным, его необходимо очистить.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте эту ситуацию для того, чтобы пропылесосить блок изнутри для повышения производительности и получения более чистого воздуха в помещении.

Чтобы очистить теплообменник, сделайте следующее.

1. Выньте теплообменник из блока.
2. Промойте теплообменник водой и нейтральным моющим средством или продуйте его сжатым воздухом.



**ВНИМАНИЕ!** Использование мойки высокого давления строго запрещено.



**ВНИМАНИЕ!** Не погружайте теплообменник в воду. Вода не должна попасть в электродвигатель внутри обменника.

3. Надлежащим образом просушите теплообменник.
4. Снова вставьте теплообменник в блок.
5. Запустите блок и убедитесь, что теплообменник вращается.
6. Закройте дверцу для технического обслуживания.

## Вентиляторы нуждаются в очистке

При замене фильтра визуально проверьте чистоту вентиляторов. Если они выглядят грязными, их необходимо очистить.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте эту ситуацию для того, чтобы пропылесосить блок изнутри для повышения производительности и получения более чистого воздуха в помещении.

Чтобы очистить вентиляторы, сделайте следующее.

1. Выньте вентиляторы из блока.
2. Очистите вентиляторы с помощью зубной щетки или сжатого воздуха.
3. Снова вставьте вентиляторы в блок.

## Ремень теплообменника нуждается в замене



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для просмотра видеоматериалов по задачам технического обслуживания посетите справочный центр на нашей интернет-странице [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi).

Если теплообменник перестает вращаться, причиной может быть разрыв приводного ремня. Проверьте состояние ремня, посмотрев в круглое отверстие в лицевой части теплообменника.

К любому теплообменнику прилагается только один запасной ремень.

Чтобы заменить ремень теплообменника, сделайте следующее.

1. Выключите вентиляционный блок, отключив источник питания от сети, вынув предохранитель или отсоединив штепсельную вилку.
2. Выньте штыковой соединитель из розетки.
3. Осторожно выньте теплообменник из блока.
4. Вывинтите шесть винтов на крышке лючка для технического обслуживания теплообменника (в лицевой части теплообменника).
5. Откройте лючок для технического обслуживания, используя плоский инструмент (например нож Stanley).
6. Вытащите разорванный ремень теплообменника.
7. Убедитесь, что ролик ремня не поврежден, находится на своем месте и вращается надлежащим образом.
8. Очистите теплообменник и ролик ремня, используя воду, нейтральное моющее средство и мягкую безворсовую ткань.

Вращая теплообменник, убедитесь, что все очищено.

Следующее действие зависит от того, есть ли еще у вас запасной ремень, приложенный к теплообменнику (**вариант А**), или необходимо использовать отдельно приобретаемый ремень (**вариант Б**).

### 9. ВАРИАНТ А

Вытащите запасной ремень обменника из креплений, вращая обменник.

Оставьте крепления на теплообменнике.

## **ВАРИАНТ Б**

а) Вывинтите два винта из швеллерного профиля под резиновой уплотнительной полосой.

Швеллерный профиль находится в верхней части уплотнения теплообменника.

б) Отвинтите винт с шестигранный головкой на оси в середине швеллерного профиля и выньте профиль.

в) Установите новый ремень внутри корпуса вокруг теплообменника через отверстие в корпусе.

г) Вращая теплообменник, установите ремень надлежащим образом на свое место.

д) Снова установите швеллерный профиль и завинтите осевой винт и винты швеллерного профиля.

10. Протрите новый ремень чистящей тканью, чтобы на нем не было пыли.

11. Натяните ремень на ролик ремня.

12. Вращая теплообменник, убедитесь, что ремень находится на своем месте и все выглядит нормально.

13. Очистите корпус теплообменника с помощью пылесоса.

Во время чистки пылесосом вращайте теплообменник, чтобы очистить все.

14. Закройте лючок для технического обслуживания.

15. Добавьте немного силикона на резиновые прокладки снаружи корпуса теплообменника.

16. Снова вставьте теплообменник в блок.

17. Снова вставьте штыковой соединитель в розетку.

18. Подключите питание.

19. Убедитесь, что теплообменник вращается.

щение, для принятия решения сверьтесь с таблицей *Устранение неполадок* в конце этого руководства.

Для получения информации о дополнительных вариантах устранения неполадок посетите справочный центр Ensto Enervent по адресу [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi)



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не пытайтесь самостоятельно починить вентиляционный блок. Если вы не можете найти решение своей проблемы в этом руководстве или справочном центре Ensto Enervent, обязательно обратитесь к установщику вашей вентиляционной системы.

## **Что делать, если неизвестно, что делать?**

Если с вентиляционным блоком что-то не так, прочтите главу «Что делать, если вентиляционная система не работает так, как надо?». Если блок выдает опове-

## Устранение неполадок

Сигнал	Описание	Ограничение сигнала	Признаки	Возможная причина	Действие	Примечания
TE05 мин.	Холодный приточный воздух после теплообменника.	+5°C	<b>Холодный приточный воздух.</b>	<b>Теплообменник не вращается:</b> приводной ремень разорван; приводной ремень проскальзывает; двигатель теплообменника поврежден.	Замените приводной ремень. Очистите ремень и теплообменник. Замените двигатель теплообменника.	Вентиляционный блок переходит в аварийный режим работы, который означает, что вентилятор вытяжного воздуха вращается с минимальной скоростью, а вентилятор приточного воздуха остановился.
TE10 мин.	Холодный приточный воздух.	+10°C		<b>Вентилятор вытяжного воздуха остановился.</b>	Замените вентилятор.	
HRC	Сигнал неисправности вращения роторного теплообменника.			<b>Фильтр вытяжного воздуха засорен.</b>	Замените фильтр.	
Сигнал электрического нагревателя	Электрический пост-подогреватель перегревается.			<b>Клапаны вытяжного воздуха недостаточно открыты.</b>	Настройте клапаны в соответствии с проектом вентиляционной системы, используя подходящие средства измерения.	
TE45 мин.	Водяной теплообменник замерзает.			<b>Вентиляционная система настроена неправильно или не настроена вообще.</b>	Подрегулируйте/настройте вентиляционную систему в соответствии с проектом вентиляционной системы, используя подходящие средства измерения.	
				<b>Теплоизоляция в каналах недостаточна.</b>	Проверьте толщину изоляции в каналах приточного и вытяжного воздуха и добавьте изоляцию, если в этом есть необходимость.	
				<b>Неправильная скорость вентилятора вентиляционного блока.</b>	Всегда используйте скорость вентилятора, указанную проектировщиком вентиляционной системы (даже зимой).	
				<b>Электрический пост-подогреватель не функционирует:</b> защита от перегрева отключена;	Выясните причину перегрева и подтвердите сообщение об ошибке.	Блок не запустится до подтверждения оповещения.
				вентилятор приточного воздуха остановился; фильтр приточного воздуха засорен; наружная воздушная решетка засорена платой контроллера нагревателя повреждена; нагреватель поврежден.	Выясните причину или замените вентилятор. Замените фильтр.	
				<b>Водяной теплообменник замерз или близок к замерзанию</b>	Очистите решетку. Снимите москитную сетку, если она установлена.	
				Циркуляционный насос остановился	Замените плату контроллера.	
				Теплообменник не вращается	Перезапустите насос.	
				Привод регулирующего клапана водяного теплообменника неисправен	Замените двигатель или ремень.	
				Вентилятор вытяжного воздуха остановился	Замените привод.	
					Выясните причину или замените вентилятор.	

Сигнал	Описание	Огра-ничение сигнала	Признаки	Возможная причина	Действие	Примечания
ТЕ10 макс.	Горячий приточный воздух, пожарная опасность.	+55°C	<b>Горячий приточный воздух.</b>	<b>Электрический пост-подогреватель не функционирует: Привод регулирующего клапана водяного теплообменника неисправен. Датчик температуры ТЕ10 неисправен. Пожарная опасность</b>	Замените или почините нагреватель. Замените или почините привод.  Замените датчик. Проверьте разъемы.	Блок не запустится до подтверждения оповещения.
ТЕ20 макс.	Горячий воздух в помещении, пожарная опасность.	+55°C	<b>Активи-зируется оповещение. Горячий воздух в помещении.</b>	<b>Датчик темпе-ратуры ТЕ20 неисправен. Пожарная опасность.</b>	Замените датчик. Проверьте разъемы.	Блок не запус-стится до под-тверждения оповещения.
ТЕ30 мин.	Холодный вытяжной воздух.	+15°C	<b>Активи-зируется оповещение. Холодный вытяжной воздух. Холодный приточный воздух.</b>	<b>Теплоизоляция в каналах недостаточна. Дверца вентиляционного блока открыта. Низкая температура в помещении. Датчик температуры ТЕ30 неисправен.</b>	Проверьте толщину изоляции в каналах приточного и вытяжного воздуха и добавьте изоляцию, если в этом есть необходимость. Закройте дверцу. Увеличьте температуру. Замените или почините датчик.	Вентиляционный блок переходит в аварийный режим работы, который означает, что вентилятор вытяжного воздуха вращается с минимальной скоростью, а вентилятор приточного воздуха остановился.
ТЕ30 макс.	Горячий вытяжной воздух.	+55°C	<b>Активи-зируется оповещение. Горячий вытяжной воздух.</b>	<b>Датчик температуры ТЕ30 неисправен. Пожарная опасность</b>	Замените или почините датчик.	Блок не запустится до подтверждения оповещения.
Вентилятор приточного воздуха			<b>Сигнал неисправности вентилятора приточного воздуха.</b>	<b>Вентилятор приточного воздуха остановился.</b>	Замените или почините вентилятор приточного воздуха.	Вентиляционный блок переходит в аварийный режим работы, который означает, что вентилятор вытяжного воздуха вращается с минимальной скоростью, а вентилятор приточного воздуха остановился.
Вентилятор вытяжного воздуха			<b>Сигнал неисправности вентилятора вытяжного воздуха.</b>	<b>Вентилятор вытяжного воздуха остановился.</b>	Замените или почините вентилятор вытяжного воздуха.	Вентиляционный блок переходит в аварийный режим работы, который означает, что вентилятор вытяжного воздуха вращается с минимальной скоростью, а вентилятор приточного воздуха остановился.

Сигнал	Описание	Ограничение сигнала	Признаки	Возможная причина	Действие	Примечания
Аварийная остановка	Активизирована аварийная остановка.		<b>Активизирован сигнал аварийной остановки. Вентиляционный блок остановился.</b>	<b>Пожароопасная или другая опасная ситуация.</b>	Выясните причину оповещения.	Блок не запустится до подтверждения оповещения.
Пожарная опасность	Активизирована внешняя пожарная сигнализация.		<b>Активизирован сигнал пожарной сигнализации. Вентиляционный блок - остановился.</b>	Возгорание.	Выясните причину оповещения.	Блок не запустится до подтверждения оповещения.
Напоминание об обслуживании	С момента последнего технического обслуживания прошло определенное время.		<b>Активизирован сигнал напоминания о техническом обслуживании.</b>		Замените фильтры и убедитесь, что вентиляционный блок чист и не поврежден.	
PDS10	Оповещение от защиты по давлению.		<b>Активизируется оповещение. Вентиляционный блок остановился.</b>	<b>Давление в канале приточного воздуха опустилось ниже сигнального ограничения.</b> вентилятор приточного воздуха остановился; фильтр приточного воздуха засорен; наружная воздушная решетка засорена	Выясните причину оповещения.	Использование электрического теплообменника запрещено, пока не будет восстановлен перепад давления.
Напор приточного воздуха	<b>Сигнал от датчика перепада давления в канале приточного воздуха.</b>	10 Па	<b>Активизируется оповещение. Вентиляционный блок остановился.</b>	<b>Отклонение давления в канале.</b> Отклонение может быть скомпенсировано.	Выясните причину оповещения.	
Напор вытяжного воздуха	<b>Сигнал от датчика перепада давления в канале вытяжного воздуха.</b>	10 Па	<b>Активизируется оповещение. Вентиляционный блок остановился.</b>	<b>Отклонение давления в канале.</b> Отклонение может быть скомпенсировано.	Выясните причину оповещения.	
			<b>Скорость потока воздуха снизилась.</b>	<b>Фильтры засорены.</b> Вентилятор вращается со слишком низкой скоростью. Наружная воздушная решетка засорена <b>Лопасти вентилятора загрязнены.</b>	Замените фильтры. Увеличьте скорость вентилятора. Очистите решетку. Снимите москитную сетку, если она установлена. Очистите вентиляторы.	
			<b>Превышен уровень шума вентиляционного блока.</b>	<b>Фильтры засорены.</b> Подшипники вентилятора неисправны. Наружная воздушная решетка засорена <b>Лопасти вентилятора загрязнены.</b> Двигатель/редуктор теплообменника неисправен.	Замените фильтры. Замените вентилятор. Очистите решетку. Снимите москитную сетку, если она установлена. Очистите вентиляторы. Замените двигатель/редуктор.	
						Инструкции для пользователя



**POLSKI**  
**PL**

## Najpierw przeczytaj

Niniejszy podręcznik przeznaczony jest dla użytkowników urządzenia wentylacyjnego i panelu sterowania Enervent.

 **UWAGA:** Zawsze przechowuj panel sterowania w uchwycieściennym.

Najlepsze działanie panelu można uzyskać, obsługując go za pomocą tępego, twardego przedmiotu, na przykład rysika, paznokcia lub długopisu (ze schowaną końcówką). Dotykaj ekranu mocno, ale ostrożnie.

Prosimy o cierpliwość! Panel sterowania potrzebuje chwili czasu, aby zareagować. Stukanie po wyświetlaczum nie sprawi, że panel będzie działał szybciej.

 **OSTRZEŻENIE:** Uważaj, aby nie uszkodzić ekranu panelu sterowania ostrym lub chropowatym narzędziem.

### Co należy zrobić na początku?

W momencie czytania niniejszego podręcznika system wentylacji powinien być już zainstalowany i gotowy do użytku.

Przejdz do panelu i dotknij ekranu. Panel będzie prawdopodobnie zablokowany. Odblokuj panel, przytrzymując przycisk blokady przez kilka sekund.

Powinna pojawić się strona główna panelu sterowania.



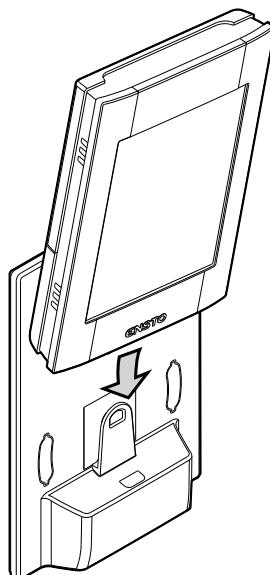
Strona główna panelu sterowania

Okrąg wokół przycisku trybu pracy zmienia kolor w zależności od bieżącego trybu pracy urządzenia. Gdy urządzenie przeprowadza odzysk ciepła, okrąg jest zielony. Gdy urządzenie znajduje się w trybie ogrzewania, okrąg jest pomarańczowo-czerwony, a w trybie chłodzenia – niebieski.

Pojawienie się komunikatu *Wybierz język* oznacza, że system jeszcze nie został zainstalowany. Nie wykonuj dalszych działań i zostaw panel tak, jak jest; skontaktuj się z osobą odpowiedzialną za instalację systemu wentylacji.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie próbuj wykonywać ustawnień samodzielnie. Instalacja systemu wentylacji musi być przeprowadzona przez specjalistę.

Jeżeli po dotknięciu ekranu nic się nie dzieje, prawdopodobnie akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator, umieszczając go w uchwycieściennym.



### Do czego wykorzystuje się urządzenie wentylacyjne?

Urządzenie służy do poprawy jakości powietrza w pomieszczeniu. Główną funkcją urządzenia jest wentylacja.

Urządzenie służy także do odzysku ciepła z powietrza wywieranego. W zależności od modelu urządzenie można wykorzystać do chłodzenia powietrza nawiewanego w okresie letnim. Można także kontrolować wilgotność i poziom dwutlenku węgla w pomieszczeniu.

Superior						
Urządzenia:	• HP Aqua					
Premium						
Urządzenia:	• HP • MDX					
Dynamic						
Urządzenia:	• MDE-CG • MDE-CHG • MDW-CG • MDW-CHG					
Classic						
Standard						
Urządzenia:	• MD • eco EC					

Urządzenia wentylacyjne Ensto Enervent i ich funkcje.

Możesz sprawdzić nazwę modelu swojego urządzenia na tabliczce.

## W jaki sposób działa urządzenie wentylacyjne?

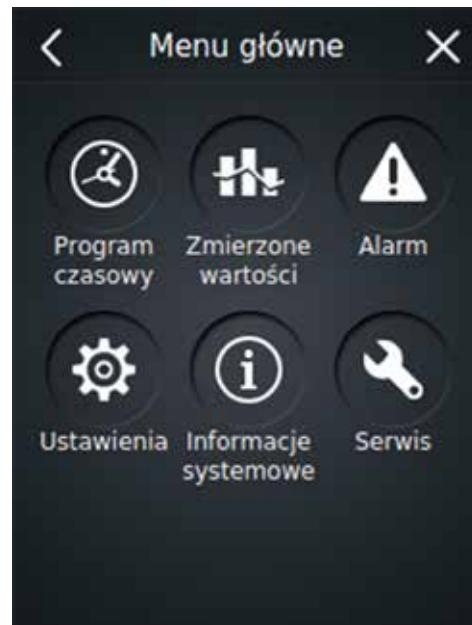
Dobrze funkcjonująca wentylacja to podstawa komfortowego życia. Wentylacja mechaniczna polega na doprowadzaniu do budynku świeżego powietrza z zewnątrz i odprowadzaniu zużytego powietrza na zewnątrz.

Zadaniem wentylacji jest dostarczanie czystego, przefiltrowanego powietrza dla ludzi i zwierząt przebywających w domu i usuwanie z powietrza zanieczyszczeń.

Ciepło odzyskiwane jest z powietrza wywieranego za pomocą rotacyjnego wymiennika ciepła. Jego aluminiowe elementy są stale nagrzewane przez powietrze wywiewane i obracając się, uwalniają ciepło do strumienia powietrza nawiewanego, zapewniając wydajność do 80%.

## Jak obsługuje urządzenie wentylacyjne?

Jeśli system wentylacji został dokładnie zaplanowany i zamontowany, właściwie nie wymaga obsługi. Po prostu usiądź, zrelaksuj się i ciesz się powietrzem dobrej jakości.



Menu główne panelu sterowania



**UWAGA:** Niektóre funkcje panelu sterowania służą wyłącznie do instalacji lub konserwacji. Zwykle nie ma potrzeby korzystania z tych funkcji, dlatego dostęp do nich jest zabezpieczony hasłem.

## Codzienne użytkowanie systemu wentylacji

Wentylacja jest kontrolowana za pomocą łatwego w obsłudze panelu sterowania z ekranem dotykowym, dostosowanym się do aktualnego trybu pracy. Tryby pracy obejmują działania spełniające wszystkie potrzeby związane z wentylacją Twojego domu. Wybór danego trybu powoduje zmianę działania urządzenia wentylacyjnego. Podczas przekazywania urządzenia wentylacyjnego do eksploatacji osoba przeprowadzająca instalację systemu wprowadza parametry trybów pracy (zgodnie z Twoimi życzeniami).

### Tryby pracy

- *W domu* (gdy przebywasz w domu)
- *Poza domem* (gdy przebywasz poza domem)
- *Nadciśnienie* (podczas zapalania w kominku)
- *Zwiększenie* (gdy potrzebna jest dodatkowa wentylacja)

- *Cichy*\* (gdy potrzebna jest jak najchystsza praca)
  - *Tryb maks. ogrzewania/chłodzenia*\*
- \* Potrzeba specjalnej aktywacji.

## Jestem w domu

Jeśli jesteś w domu, system wentylacji powinien pracować normalnie w trybie *W domu*.

Sprawdź, czy na stronie głównej panelu sterowania w środku okręgu wyświetla się napis „W domu”. Jeśli nie, zmień ustawienia:

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij zielony okrąg.  
*Wyświetli się okno Wybierz tryb pracy.*
2. Naciśnij ikonę *W domu*.

System wentylacji rozpocznie pracę w nowym trybie.



**UWAGA:** Jeśli urządzenie wentylacyjne jest używane w biurze lub budynku użytkownictwa publicznej, prawdopodobnie pracuje w *trybie biurowym*. Normalna praca w tym przypadku jest sygnalizowana przez napis *Tryb biurowy* wyświetlany w środku okręgu na stronie głównej panelu sterowania.

## Jestem poza domem

Jeśli, przykładowo, wybierasz się na wakacje lub wyjeżdżasz za miasto, możesz dostosować system wentylacji.

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij zielony okrąg.  
*Wyświetli się okno Wybierz tryb pracy.*
2. Naciśnij ikonę *Poza domem*.

W tym trybie system wentylacji zużywa mniej energii.

Tryb można również zaprogramować na określony czas, aby urządzenie włączało się automatycznie według Twojego planu dnia, na przykład od poniedziałku do piątku w godzinach pracy, gdy nikogo nie ma w domu.

Więcej informacji na temat programowania systemu wentylacji znajduje się w rozdziale *Chcę, aby urządzenie wentylacyjne pracowało automatycznie według mojego planu dnia*.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wyłączaj systemu wentylacji.

## Chcę wzmacnić wentylację przez określony czas

Jeżeli w pomieszczeniu znajduje się więcej ludzi, czasami codzienny tryb wentylacji nie wystarcza. Przykładowo, taka sytuacja występuje podczas korzystania z sauny – wilgość i ciepło generowane przez saунę należy skutecznie odprowadzić na zewnątrz.

Gdy potrzebujesz czasowego zwiększenia wydajności wentylacji:

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij zielony okrąg.  
*Wyświetli się okno Wybierz tryb pracy.*
2. Naciśnij ikonę *Zwiększenie*.  
Urządzenie wentylacyjne rozpoczęte pracę z większą mocą.

System wentylacji powróci do normalnego trybu po 30 minutach.

## Chcę zapalić w kominku

Jeśli zamierzasz zapalić w kominku, możesz potrzebować funkcji nadciśnienia.

Aby aktywować tryb *Nadciśnienie*:

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij zielony okrąg.  
*Wyświetli się okno Wybierz tryb pracy.*
2. Naciśnij ikonę *Nadciśnienie*.

System wentylacji uruchomi funkcję, która ułatwi rozpalenie kominka.

System wentylacji powróci do normalnego trybu po 10 minutach.



**OSTRZEŻENIE:** Tryb *Nadciśnienie* jest przeznaczony do rozpalania kominka, nie służy do nawiewania powietrza do rozpalonego kominka.



**WSKAZÓWKA EKOLOGICZNA:** Korzystaj z funkcji nadciśnienia rozsądnie. Niepotrzebne korzystanie z tej funkcji powoduje ogromne straty energii.

## Chcę czasowo wyciszyć działanie urządzenia wentylacyjnego.

Jeśli potrzebujesz chwili ciszy, na przykład gdy kładziesz się spać lub usypiasz dzieci, możesz wybrać tryb *Cichy*.

Przed użyciem trybu *ciciego* po raz pierwszy, musisz go aktywować.

### Aktywacja trybu *ciciego*

- Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij strzałkę w górę u dołu ekranu.  
*Wyświetli się okno Menu.*
- Naciśnij *Ustawienia*.  
*Wyświetli się menu ustawień.*
- Naciśnij *Tryby*.  
*Wyświetli się menu trybów.*
- Naciśnij *Ustawienia trybu ciciego*.
- Aktywuj tryb *Cichy*, naciskając polecenie „WYŁ.”.  
Zamiast napisu „WYŁ.” pojawi się „WŁ.” – tryb jest aktywny.
- W razie potrzeby ustaw czas trwania trybu.  
Ustawienie domyślne to 60 minut.

Ustawienia są zapisywane automatycznie.

### Czasowe wyciszczenie pracy urządzenia wentylacyjnego

- Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij zielony okrąg.  
*Wyświetli się okno Wybierz tryb pracy.*
- Naciśnij ikonę *Cichy*.

Po aktywacji trybu *ciciego* wartości dotyczące zawartości CO<sub>2</sub>, wilgotności względnej (RH) w % i temperatury maksymalnej są zmniejszane, dzięki czemu system pracuje tak cicho, jak to możliwe.

System wentylacji powróci do normalnego trybu po 60 minutach lub zgodnie z *ustawieniami trybu ciciego*.

Korzystanie z trybu *ciciego* jest ograniczone. Tryb można aktywować tylko dwa razy w ciągu dnia.

## Chcę, aby urządzenie wentylacyjne pracowało automatycznie według mojego planu dnia

Jeśli prowadzisz regularny tryb życia, możesz wybrać ustawienia, które automatycznie aktywują dane tryby zgodnie z Twoim planem dnia. Możesz zaprogramować następujące tryby:

Tryb	Opis
<i>Poza domem</i>	Urządzenie wentylacyjne pracuje w trybie <i>Poza domem</i> w określonym czasie podanym w ustawieniach programu czasowego, na przykład w godzinach pracy, gdy nikogo nie ma w domu.
<i>Ogrzewanie zablokowane</i>	Ogrzewanie jest zablokowane przez określony czas. Ten tryb jest przydatny w czasie letnim, gdy nie chcemy ogrzewać pomieszczenia, ale nagłe zmiany temperatury mogą uruchomić tryb ogrzewania.
<i>Chłodzenie zablokowane</i>	Chłodzenie jest zablokowane przez określony czas. Ten tryb jest przydatny w czasie wiosennym, gdy nie chcemy chłodzić pomieszczenia, ale nagłe zmiany temperatury mogą uruchomić tryb chłodzenia. Taka sytuacja występuje, gdy słońce podnosi temperaturę w pomieszczeniu przez krótki czas.
<i>Obniżenie temperatury</i>	Ten tryb pozwala na spadek temperatury w określonym czasie, ale system wentylacji pracuje na normalnym poziomie.
<i>Przekaźnik czasowy</i>	Podłączony jest przekaźnik czasowy (DO2), który można aktywować w określonym czasie. Może być wykorzystywany do parzenia kawy w tym samym czasie każdego dnia.
<i>Zwiększenie</i>	Urządzenie wentylacyjne pracuje w trybie zwiększonym przez określony czas podany w ustawieniach programu czasowego.

Aby wybrać programy czasowe:

- Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij strzałkę w górę u dołu ekranu.  
*Wyświetli się okno Menu.*
- Naciśnij ikonę *Program czasowy*. Możesz wybrać pomiędzy programem tygodniowym lub rocznym.
- Wybierz opcję *Nowy program tygodniowy* lub *Nowy program roczny*.
- Naciśnij *Brak funkcji*, aby wyświetlić listę trybów, które mogą zostać zaprogramowane na określony czas.
- Naciśnij nazwę trybu, który chcesz dodać do programu czasowego.

- Wyświetli się okno ustawień dla danego trybu.
6. Określ czas rozpoczęcia i zakończenia trybu oraz wybierz, czy dany program ma być powtarzany czy nie.
  7. Naciśnij przycisk OK.

Wyświetli się okno programów czasowych, w którym pojawią się informacje na temat właśnie utworzonego programu.



**UWAGA:** Komunikat o zbliżającym się programie czasowym pojawi się na głównej stronie panelu sterowania 2 godziny przed zaplanowanym rozpoczęciem programu. Gdy urządzenie pracuje według programu czasowego, na stronie głównej panelu sterowania wyświetla się symbol zegarka.

## Co mogę zrobić, aby oszczędzać pieniądze i czas oraz promować zdrowe środowisko życia?

Odpowiednio zaprojektowany i wykorzystywany system wentylacji zapewnia oszczędność kosztów i energii. Gwarantuje także zdrowe środowisko życia mieszkańców.

- Zawsze obsługuj urządzenie wentylacyjne zgodnie z całorocznym planem specjalnie dostosowanym do warunków Twojego domu.
- Czyść lub wymieniaj filtry w odpowiednim czasie i regularnie odkurzaj wnętrze urządzenia. Kurz i inne zanieczyszczenia mogą bardzo zabrudzić urządzenie. Mogą one blokować filtry i przylegać do wymiennika ciepła, przez co system wentylacji jest nieskuteczny. Zalecamy więc otwarcie obudowy urządzenia wentylacyjnego i regularną kontrolę, na przykład raz w miesiącu.
- Korzystaj z trybów specjalnych, takich jak tryb *Cichy* czy *Nadciśnienie*, tylko w razie konieczności. Niepotrzebne korzystanie z tych trybów zwiększy Twój rachunek za energię.
- W celu zapewnienia komfortu, zamiast lub oprócz korzystania z systemu wentylacji, możesz także stosować bardziej tradycyjne metody. Przykładowo, zasłanianie i zamykanie okien podczas gorących

dni, aby uniknąć działania słońca, lub cieplejsze ubieranie się w chłodne dni pozwoli w znacznym stopniu zaoszczędzić energię.

- Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez firmę Enervent.

Korzystanie z systemu wentylacji w trybie Eco również zapewnia oszczędność energii i kosztów bez konieczności rezygnowania z dobrej jakości powietrza w pomieszczeniu.

## Chcę korzystać z trybu Eco

Wybór trybu Eco oznacza zgodę na niewielkie zmiany wartości temperatury i innych wartości dotyczących wentylacji w celu oszczędności energii. W trybie Eco system nie reaguje na zmiany temperatury tak szybko jak w trybie normalnym, ale czeka i monitoruje zmiany temperatury, zanim rozpoczęcie ogrzewanie lub chłodzenie nawiewanego powietrza.

Ten ekologiczny wybór nie tylko wpłynie na komfort w pomieszczeniu, ale także pozwoli zaoszczędzić pieniądze.

Aby korzystać z trybu Eco:

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij ikonę liścia w prawym górnym rogu ekranu.



Tryb Eco jest aktywny.

Symbol liścia zmienia kolor na zielony.

## Jest zima, czy muszę wyłączyć wentylację w celu oszczędności energii?

Nie zmniejsz ani nie wyłączaj wentylacji, nawet gdy temperatura zewnętrzna spada. Zamiast oszczędności spowoduje to jeszcze większe koszty.

Twój system wentylacji został zaprojektowany przez profesjonalistów. Możesz mieć pewność, że podczas projektowania systemu i wyposażenia brano pod uwagę zmiany temperatury zewnętrznej. Jeśli Twój codzienny plan dnia nie zmienił się, nie ma potrzeby zmiany ustawień systemu wentylacji.

Wyłączenie przepływu powietrza w czasie zimy zwiększy ryzyko tworzenia się lodu w urządzeniu wentylacyjnym. Ryzyko jest jeszcze większe w czasie dużych mrozów

oraz w przypadku dużej wilgoci w pomieszczeniu (częste korzystanie z prysznica i duża ilość suszącego się prania).

Jeśli uważasz, że system wentylacji wymaga zmiany ustawień, skontaktuj się z lokalnym projektantem systemów.



**OSTRZEŻENIE:** Wyłączenie systemu wentylacji może spowodować poważne uszkodzenie konstrukcji budynku.

## Jakie inne funkcje posiada moje urządzenie wentylacyjne?

### Interfejs strony internetowej

Możesz sterować swoim urządzeniem wentylacyjnym przez Internet. W tym celu potrzebne jest podłączenie płyty głównej urządzenia wentylacyjnego do sieci Internet. Osoba instalująca Twój system wentylacji poda nazwę użytkownika (numer seryjny urządzenia) oraz hasło po zakończeniu instalacji. Wejdź na stronę [my.ensto.com](http://my.ensto.com) i zaloguj się, używając swoich danych uwierzytelniających. Od teraz możesz monitorować swoje urządzenie wentylacyjne i sterować nim przez Internet.

Możesz sprawdzić swoje hasło w menu Informacje systemowe. Naciśnij strzałkę w góre z poziomu ekranu głównego > Menu główne > Informacje systemowe > Kod PIN do sieci eAir.

### Pomiary

Możesz śledzić pomiary temperatury, wilgotności, odzysku ciepła oraz inne pomiary w menu *Pomiary*.

Aby przejść do menu *Pomiary*:

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij strzałkę w góre u dołu ekranu.

Wyświetli się okno *Menu*.

2. Naciśnij symbol menu *Pomiary*.
3. Naciśnij pomiar, który chcesz sprawdzić.

Wyświetli się lista pomiarów.

4. Naciśnij strzałkę na końcu rzędu, aby wyświetlić wartości dla danego pomiaru.

Dostępne są dane w formie graficznej dla jednego dnia i tygodnia.

### Ustawienia

Większość pozycji w menu *Ustawienia* dostępnych jest tylko do odczytu. Pokazuję one ustawienia, które zostały wybrane dla Twojego systemu wentylacji.



**OSTRZEŻENIE:** Osoba bez odpowiedniego przeszkolenia w zakresie systemów wentylacji nie powinna dokonywać zmian ustawień. W celu dokonania zmian potrzebne jest podanie hasła.

W razie potrzeby ustawienia można zmienić w następujących pozycjach menu:

Menu	Opis zmiany
<i>Ustawienia ekranu</i>	- Zmiana języka, daty, godziny, jasności i innych ustawień ekranu.
<i>Ustawienia odzysku ciepła</i>	- Włączanie lub wyłączanie funkcji rozmażania w trybie odzysku ciepła.  Inne ustawienia rozmażania w trybie odzysku ciepła są dokonywane przez osobę instalującą system.
<i>Nocne chłodzenie latem</i>	- Włączanie lub wyłączanie funkcji nocnego chłodzenia latem.  - Ustawienie czasu i dni, w których funkcja nocnego chłodzenia latem jest włączona.  - Włączanie lub wyłączanie funkcji aktywnego chłodzenia.  Nocne chłodzenie latem to funkcja umożliwiająca wydajne chłodzenie powietrza w pomieszczeniu. Funkcja nocnego chłodzenia latem jest aktywowana w nocy i pozwala na nawiewanie nocnego, chłodnego powietrza i obniżenie temperatury w pomieszczeniu.  Pozostałe ustawienia funkcji nocnego chłodzenia latem są dokonywane przez osobę instalującą system.
<i>Ustawienia funkcji zwiększenia</i>	- Włączanie lub wyłączanie funkcji zwiększenia wilgotności, zawartości CO <sub>2</sub> i temperatury.  Pozostałe ustawienia tylko do odczytu.

Menu	Opis zmiany
<i>Ustawienia trybów pracy</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Określenie czasu działania funkcji zwiększenia w ustawieniach funkcji ręcznego zwiększenia.</li> <li>- Określenie czasu trwania funkcji nadciśnienia w ustawieniach <i>ręcznej aktywacji nadciśnienia</i>.</li> <li>- Włączenie lub wyłączenie trybu <i>ciciego</i>.</li> <li>- Ustawienie czasu trwania trybu <i>ciciego</i>.</li> </ul> <p>Po włączeniu trybu <i>ciciego</i> na stronie głównej menu trybów wyświetli się symbol trybu (poza zielonym okręgiem).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Włączenie lub wyłączenie trybu maksymalnego ogrzewania/chłodzenia w menu ustawień <i>trybu maks. ogrzewania/chłodzenia</i>.</li> </ul> <p>Większość ustawień <i>trybu</i> jest dokonywana przez osobę instalującą system.</p>
<i>Ustawienia alarmów</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zmiana ustawień alarmów lub przypomnienia o wymianie filtra.</li> <li>- Kasowanie alarmów lub przypomnień o wymianie filtra.</li> </ul> <p>Möżesz wybrać, czy chcesz otrzymywać alarmy B, oraz określić czas i dni w menu <i>Alerty</i>. Alerty B nie wymagają natychmiastowego działania.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Włączanie lub wyłączanie funkcji kontroli ciśnienia w filtrze.</li> </ul> <p>W przypadku posiadania funkcji ochrony filtra (bardzo rzadko w domach wolnostojących) możesz włączyć lub wyłączyć funkcję kontroli ciśnienia w filtrze w menu ustawień <i>alarmów</i>.</p>

## Tryb biurowy

Jeśli urządzenie wentylacyjne jest używane w biurze lub budynku użyteczności publicznej, prawdopodobnie pracuje w *trybie biurowym*.

Tryby pracy w *trybie biurowym*:

- *Tryb biurowy* (w czasie godzin pracy)
- *Dodatkowy czas* (na czas pracy poza normalnymi godzinami pracy)
- *Zwiększenie* (gdy potrzebna jest dodatkowa wentylacja)

Gdy system wentylacji pracuje w *trybie biurowym*, w środku okręgu na stronie głównej panelu sterowania wyświetla się symbol *trybu biurowego*.

W *trybie biurowym* urządzenie wentylacyjne pracuje tylko wtedy, gdy w biurze są ludzie. Poza określonym czasem na stronie głównej panelu sterowania w środku okręgu wyświetla się napis „Stop”.

### Chcę pracować poza godzinami pracy (tylko w *trybie biurowym*)

Jeżeli dłużej zostajesz w pracy, a zaplanowany program wentylacji już się zakończył, możesz włączyć tryb *Dodatkowy czas*.

Aby aktywować tryb *Dodatkowy czas*:

1. Na stronie głównej panelu sterowania naciśnij zielony okrąg.
2. Wyświetli się okno Wybierz tryb pracy.
2. Naciśnij ikonę *Dodatkowy czas*.

Urządzenie wentylacyjne kontynuuje pracę.

Urządzenie wentylacyjne ponownie zatrzyma się po określonym czasie. Ustawienie domyślne to 2 godziny.

## Co zrobić, jeśli wentylacja nie działa tak, jak chcę?

### Nawiewane powietrze jest zbyt ciepłe

Jeśli czujesz, że powietrze dostarczane przez system wentylacji jest zbyt ciepłe:

1. Naciśnij symbol minusa na stronie głównej panelu sterowania ( – ).
2. Wartość temperatury wyświetlana na ekranie panelu zmienia się, a system wentylacji dostosowuje się do wybranej temperatury.

Wybrana temperatura wyświetla się na zielono pod symbolem temperatury. Ten symbol może oznaczać temperaturę powietrza w pomieszczeniu, temperaturę powietrza nawiewanego lub wywiewanego, w zależności od ustawień.

Urządzenie wykorzystuje wszelki dostępny sprzęt, aby dostosować się do wybranej temperatury. Brak odpowiedniego sprzętu, na przykład wężownicy chłodzącej, może spowodować, że temperatura będzie wyższa od ustawionej.

## Nawiewane powietrze jest zbyt zimne

Jeśli czujesz, że powietrze dostarczane przez system wentylacji jest zbyt zimne:

1. Naciśnij symbol plusa na stronie głównej panelu sterowania (+).

Wartość temperatury wyświetlna na ekranie panelu zmienia się, a system wentylacji dostosowuje się do wybranej temperatury.

Wybrana temperatura wyświetla się na zielono pod symbolem temperatury. Ten symbol może oznaczać temperaturę powietrza w pomieszczeniu, temperaturę powietrza nawiewanego lub wywieranego, w zależności od ustawień.

Urządzenie wykorzystuje wszelki dostępny sprzęt, aby dostosować się do wybranej temperatury. Brak odpowiedniego sprzętu, na przykład nagrzewnicy wtórnej, może spowodować, że temperatura będzie niższa od ustawionej.

- Sprawdź, czy filtry są czyste i czy nie wymagają wymiany. Jeśli filtry są zabrudzone, wymień je zgodnie z instrukcją w rozdziale *Muszę wymienić filtr*.

- Sprawdź, czy wentylatory są czyste i nie wymagają czyszczenia. Jeśli wentylatory są zabrudzone, wyczyść je zgodnie z instrukcją w rozdziale *Muszę wyczyścić wentylatory*.

- Sprawdź, czy funkcja automatycznego zwiększenia wilgotności nie jest uruchomiona. Jeżeli funkcja zwiększenia wentylacji jest stale uruchomiona\*, może to być oznaką zbyt dużej wilgotności powietrza w pomieszczeniu. Skontaktuj się ze swoim projektantem systemu wentylacji.

Jeżeli chcesz tylko czasowo wyciszyć pracę urządzenia, możesz wybrać tryb *Cichy*, naciskając zielony okrąg na stronie głównej panelu sterowania i wybierając opcję *Cichy*. Urządzenie wentylacyjne automatycznie powraca do normalnego trybu po wcześniej określonym czasie.

\* Można to sprawdzić w menu *Informacje systemowe*.

## Wentylacja jest zbyt słaba

Jeśli czujesz, że wentylacja jest zbyt słaba:

- Sprawdź, czy filtry są czyste i czy nie wymagają wymiany. Jeśli filtry są zabrudzone, wymień je zgodnie z instrukcją w rozdziale *Muszę wymienić filtr*.
- Zastanów się, czy od czasu zaprojektowania i instalacji systemu nie zaszły żadne większe zmiany i nie potrzebujesz mocniejszej wentylacji. Jeżeli, przykładowo, zmieniła się liczba osób użytkujących budynek lub zmienił się Twój codzienny plan dnia, może zajść potrzeba zmiany ustawień systemu wentylacji. Skontaktuj się ze swoim projektantem systemu wentylacji.

## Urządzenie wentylacyjne pracuje zbyt głośno

Mimo że tego rodzaju urządzenia wentylacyjne są raczej ciche, nigdy nie będą pracowały bezgłośnie. Jeżeli jednak odpowiednio zaplanuje się i skonstruuje system wentylacji – brak urządzeń w pobliżu sypialni, drzwi dźwiękoszczelne, wytłumienie – można ograniczyć uciążliwy hałas.

Jeśli czujesz, że system wentylacji pracuje nienaturalnie głośno:

## Panel sterowania nie działa

Jeśli nie możesz obsługiwać urządzenia wentylacyjnego za pomocą panelu sterowania:

- Sprawdź, czy akumulator panelu sterowania jest naładowany. Jeżeli nie, naładuj go, umieszczając panel sterowania w uchwycieściennym.

## Powietrze jest zbyt wilgotne

Oprócz uczucia zwiększonej wilgotności powietrza możesz sprawdzić wilgotność powietrza na panelu sterowania oraz na podstawie odgłosów dobiegających z urządzenia wentylacyjnego. Jeżeli funkcja zwiększenia wentylacji jest stale uruchomiona\*, może to być oznaką zbyt dużej wilgotności powietrza w pomieszczeniu i system próbuje pozbyć się wilgoci. Jeżeli powietrze w pomieszczeniu jest zbyt wilgotne:

- Sprawdź, czy filtry są czyste i czy nie wymagają wymiany. Jeśli filtry są zabrudzone, wymień je zgodnie z instrukcją w rozdziale *Muszę wymienić filtr*.
- Zastanów się, czy od czasu zaprojektowania i instalacji systemu nie zaszły żadne większe zmiany i nie potrzebujesz mocniejszej wentylacji. Jeżeli, przykładowo, zmieniła się liczba osób użytkujących budynek i/lub prysznic lub sauna są częściej używane, może zajść potrzeba zmiany ustawień systemu wentylacji. Skontaktuj się ze swoim projektantem systemu wentylacji.

\* Można to sprawdzić w menu *Informacje systemowe*.

## Urządzenie wentylacyjne nie pracuje

Jeśli urządzenie wentylacyjne nie pracuje:

- Sprawdź, czy włącznik zasilania urządzenia wentylacyjnego znajduje się w pozycji „WŁ.”.
- Sprawdź, czy wtyczka elektryczna jest włożona do gniazdka.
- Sprawdź, czy zostało podłączone wejście urządzenia.
- Sprawdź, czy działa bezpiecznik.

Jeśli wszystkie wyżej wymienione urządzenia działają prawidłowo, a urządzenie wentylacyjne w dalszym ciągu nie pracuje, skontaktuj się z działem serwisowym.

Najpierw zobaczysz informacje:

- który alarm jest aktywny oraz
- czas uruchomienia alarmu.

Jeśli potrzebujesz bardziej szczegółowych informacji, naciśnij dany alarm; pojawi się opis alarmu. Po naciśnięciu aktywnego alarmu pojawi się także przycisk Skasuj.

3. Zapoznaj się z tabelą *Rozwiązywanie problemów* na końcu niniejszego podręcznika, aby sprawdzić, czy problem można rozwiązać samodzielnie. Jeżeli problem jest bardziej złożony, skontaktuj się z osobą instalującą Twój system wentylacji.



**OSTRZEŻENIE:** Nie kasuj alarmu do czasu rozwiązania jego przyczyny.

## Panel sterowania uruchomił alarm – co zrobić?

W przypadku uruchomienia alarmu na stronie głównej panelu sterowania wyświetla się żółty tekst *Alarm jest aktywny*.



W przypadku wystąpienia alarmu systemu wentylacji:

1. Na stronie głównej panelu sterowania:
  - naciśnij komunikat alarmowy wyświetlany na ekranie lub
  - naciśnij strzałkę w góre u dołu ekranu, a następnie naciśnij symbol menu *Alarm*.
2. Wyświetli się okno z listą alarmów; ostatni alarm będzie wyświetlany jako pierwszy.

## Jak dbać o urządzenie wentylacyjne?

Regularne czyszczenie i odpowiednia konserwacja wystarczą, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia wentylacyjnego.

## Skąd mam wiedzieć, co i kiedy należy zrobić?

Panel sterowania powiadomi Cię o konieczności przeprowadzenia czynności konserwacyjnych:



**UWAGA:** Kluczem do zapewnienia odpowiedniej jakości powietrza w pomieszczeniu oraz dobrego stanu urządzenia jest sprawdzanie wszystkich części urządzenia pod kątem zanieczyszczeń i zużycia, nawet jeśli przypomnienie dotyczy przeprowadzenia konserwacji tylko jednej części.



**UWAGA:** Odwiedź centrum pomocy HelpCenter na naszej stronie internetowej [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi) i zobacz filmy dotyczące prac konserwacyjnych.

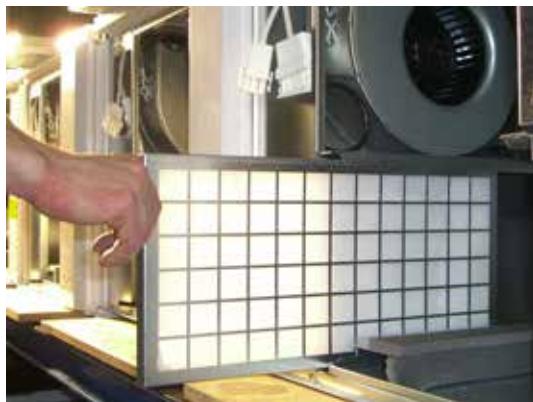
## Muszę wymienić filtr



**UWAGA:** Filtry nie nadają się do wyczyszczenia i ponownego użycia. Wymień zużyte filtry na nowe.

Istnieją trzy różne typy filtrów:

- filtr workowy – wymiana co 6 miesięcy
- filtr płaski – wymiana co 4 miesiące
- filtr kasetowy – wymiana co 6 miesięcy



Filtr płaski

Panel sterowania przypomina o wymianie, uruchamiając alarm.



**UWAGA:** Przy okazji warto odkurzyć wnętrze urządzenia w celu lepszej pracy systemu i czystszego powietrza w pomieszczeniu.

Aby wymienić filtr workowy:

1. Otwórz drzwiczki serwisowe.
2. Wyłącz zasilanie urządzenia wentylacyjnego za pomocą wyłącznika.

W urządzeniach serii LTR zasilanie jest automatycznie wyłączane po otwarciu drzwiczek serwisowych.

3. Zwolnij dźwignie blokujące filtr, jeśli są zamontowane.
4. Wyjmij stary filtr z urządzenia.
5. Włóż nowy filtr.
6. Zamknij dźwignie blokujące filtr, jeśli są zamontowane.
7. Zamknij prawidłowo drzwiczki serwisowe.
8. Włącz zasilanie.



**WSKAZÓWKA EKOLOGICZNA:** Zdejmij metalową ramę ze zużytego filtra i oddaj ją recyklingowi razem z odpadami metalowymi. Materiał, z którego wykonano filtr, można wyrzucić razem z odpadami mieszanymi.



Filtr workowy i filtr kasetowy

Aby wymienić filtr płaski:

1. Otwórz drzwiczki serwisowe.
2. Wyłącz zasilanie urządzenia wentylacyjnego za pomocą wyłącznika.
3. Wyjmij filtr z urządzenia wentylacyjnego.
4. Zdejmij materiałowy filtr z ramy.
5. Załącz nowy filtr materiałowy.
6. Umieść filtr z powrotem w urządzeniu w taki sposób, aby krata była skierowana w stronę urządzenia wentylacyjnego.



**WSKAZÓWKA EKOLOGICZNA:** Wymieniaj tylko materiałową część filtra płaskiego. Wykorzystaj ponownie metalową ramę, zakładając na nią czysty filtr. Materiał, z którego wykonano filtr, można wyrzucić razem z odpadami mieszanymi.

Aby wymienić filtr kasetowy:

1. Otwórz drzwiczki serwisowe.
2. Wyłącz zasilanie urządzenia wentylacyjnego za pomocą wyłącznika.
3. Wyjmij filtr kasetowy z urządzenia wentylacyjnego.
4. Włóż nowy filtr kasetowy.



**WSKAZÓWKA EKOLOGICZNA:** Filtr można wyrzucić razem z odpadami mieszanymi.

## Muszę wyczyścić wymiennik ciepła

Sprawdź czystość wymiennika ciepła podczas wymiany filtrów. Jeżeli jest zabrudzony, musisz go wyczyścić.



**UWAGA:** Przy okazji warto odkurzyć wnętrze urządzenia w celu lepszej pracy systemu i czystego powietrza w pomieszczeniu.

Aby wyczyścić wymiennik ciepła:

1. Wyjmij wymiennik ciepła z urządzenia.
2. Wyczyść wymiennik ciepła wodą i neutralnym detergentem lub sprężonym powietrzem.



**OSTRZEŻENIE:** Użycie wody pod ciśnieniem jest surowo zabronione.



**OSTRZEŻENIE:** Nie zanurzaj wymiennika ciepła w wodzie. Silnik elektryczny znajdujący się w wymienniku ciepła nie może mieć kontaktu z wodą.

3. Wysusz dokładnie wymiennik ciepła.
4. Włóż wymiennik ciepła z powrotem do urządzenia.
5. Uruchom urządzenie, aby sprawdzić, czy wymiennik się obraca.
6. Zamknij drzwiczki serwisowe.

## Muszę wyczyścić wentylatory

Sprawdź czystość wentylatorów podczas wymiany filtrów. Jeżeli są zabrudzone, musisz je wyczyścić.



**UWAGA:** Przy okazji warto odkurzyć wnętrze urządzenia w celu lepszej pracy systemu i czystego powietrza w pomieszczeniu.

Aby wyczyścić wentylatory:

1. Wyjmij wentylatory z urządzenia.
2. Wyczyść wentylatory za pomocą szczoteczki do zębów lub sprężonego powietrza.
3. Włóż wentylatory z powrotem do urządzenia.

## Muszę wymienić pas napędowy wymiennika ciepła



**UWAGA:** Odwiedź centrum pomocy HelpCenter na naszej stronie internetowej [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi) i zobacz filmy dotyczące prac konserwacyjnych.

Jeżeli wymiennik ciepła przestał się obracać, przyczyną może być uszkodzony pas napędowy. Sprawdź stan pasa za pomocą okrągłego otworu znajdującego się z przodu wymiennika ciepła.

Do każdego wymiennika ciepła dołączony jest zapasowy pas.

Aby wymienić pas napędowy wymiennika ciepła:

1. Wyłącz urządzenie wentylacyjne za pomocą głównego wyłącznika zasilania, odłączając bezpiecznik lub wyjmując wtyczkę z gniazda.
2. Odłącz złącze bagnetowe od gniazda.
3. Wyjmij ostrożnie wymiennik ciepła z urządzenia.
4. Odkręć sześć śrub z pokrywy otworu serwisowego (znajdującego się z przodu wymiennika ciepła).
5. Zdejmij pokrywę otworu serwisowego za pomocą płaskiego narzędzia (np. noża do tapet).
6. Wyciągnij uszkodzony pas wymiennika ciepła.
7. Sprawdź koło pasowe, aby upewnić się, czy nie jest uszkodzone, czy jest na swoim miejscu i czy odpowiednio się obraca.
8. Wyczyść wymiennik ciepła i koło pasowe miękką, niestrzepiącą się ściereczką i wodą z neutralnym detergentem.

Obróć wymiennik ciepła, aby sprawdzić, czy wszystko zostało wyczyszczone.

Następne czynności zależą od tego, czy posiadasz zapasowy pas przymocowany do wymiennika ciepła (**opcja A**), czy musisz użyć oddzielnego pasa (**opcja B**).

### 9. OPCJA A:

Wyciągnij zapasowy pas z uchwytów, obracając wymiennik.

Pozostaw uchwyty na wymienniku ciepła.

### OPCJA B:

a) Odkręć dwie śruby z belki w kształcie litery U znajdujące się pod gumową taśmą uszczelniającą.

Belka w kształcie litery U znajduje się na uszczelce wymiennika ciepła.

b) Odkręć śrubę osi z łączem sześciokątnym znajdującą się na środku belki w kształcie litery U i wyjmij belkę.

c) Wsuń nowy pas do środka przez otwór w obudowie i uszczelce, obracając wymiennik ciepła.

- d) Obracaj wymiennik ciepła, aby odpowiednio zamocować pas.
- e) Wymień belkę w kształcie litery U i ponownie zamocuj śrubę osi i śruby w belce.
- 10. Wyczyść nowy pas za pomocą ściereczki, aby upewnić się, że nie jest zabrudzony.
- 11. Naciągnij pas na koło pasowe.
- 12. Obróć wymiennik ciepła, aby upewnić się, czy pas znajduje się na swoim miejscu i czy wszystko jest w porządku.
- 13. Odkurz wnętrze obudowy wymiennika ciepła.  
Podczas odkurzania obracaj wymiennik ciepła, aby upewnić się, że wszystko zostało wyczyszczone.
- 14. Zamknij drzwiczki serwisowe.
- 15. Nałóż niewielką ilość silikonu na gumową taśmę uszczelniającą na zewnątrz obudowy wymiennika ciepła.
- 16. Włożyć wymiennik ciepła z powrotem do urządzenia.
- 17. Włożyć ponownie złącze bagnetowe do gniazda.
- 18. Włącz ponownie zasilanie.
- 19. Sprawdź, czy wymiennik ciepła obraca się.

## Co zrobić, jeśli nie wiem, jakie prace należy wykonać?

W przypadku problemów z urządzeniem wentylacyjnym przeczytaj rozdział „Co zrobić, jeśli wentylacja nie działa tak, jak chcę?”. W przypadku alarmu sprawdź informacje w tabeli *Rozwiązywanie problemów* na końcu niniejszego podręcznika.

Więcej sposobów rozwiązywania problemów znajduje się w centrum pomocy Ensto Enervent HelpCenter na stronie [www.enervent.fi](http://www.enervent.fi)



**UWAGA:** Nie próbuj naprawiać urządzenia wentylacyjnego samodzielnie. Jeśli nie możesz znaleźć rozwiązania problemu w niniejszym podręczniku lub w centrum pomocy Ensto Enervent HelpCenter, skontaktuj się z osobą instalującą system wentylacji.

## Rozwiązywanie problemów

Alarm	Opis	Wartość graniczna dla alarmu	Objawy	Możliwa przyczyna	Działanie	Uwagi
TE05 min.	Zimne powietrze nawiewane za wymiennikiem ciepła.	+5°C	Zimne powietrze nawiewane.	<b>Wymiennik ciepła nie obraca się:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• uszkodzenie pasa napędowego</li><li>• ześlizgnięcie się pasa napędowego</li><li>• uszkodzenie silnika wymiennika ciepła</li></ul>	Wymień pas napędowy. Wyczyść pas i wymieni- nika ciepła. Wymień silnik wymieni- nika ciepła.	Urządzenie wentylacyjne wchodzi w stan awarii, co ozna- cza, że wentylator powietrza wywieranego pracuje z mini- malną prędko- ścią, a wentylator powietrza nawie- nego został zatrzymany.
TE10 min.	Zimne powietrze nawiewane.	+10°C		<b>Zatrzymany wentylator powietrza wywieranego.</b>	Wymień wentylator.	
HRC	Alarm: ochrona przed obracaniem się wymiennika ciepła.			<b>Zablokowany filtr powie- trza wywieranego.</b>	Wymień filtr.	
Alarm ELH	Przegrzanie elektrycznej nagrzewnicy wtórnej.			<b>Zawory powietrza wywie- wanego nie są wystarczająco otwarte.</b>	Wyreguluj zawory zgodnie z konstrukcją systemu wentylacji, przy użyciu odpo- wiednich narzędzi pomiarowych.	
TE45 min.	Zamarznięcie wody w wężownicy.			<b>Wentylacja jest nieprawidłowo ustawniona/nie została ustawniona.</b>	Ustaw/ustaw ponow- nie wentylację zgodnie z konstrukcją systemu wentylacji, przy użyciu odpo- wiednich narzędzi pomiarowych.	
				<b>Niewystarczająca izolacja cieplna w kanałach.</b>	Sprawdź grubość izola- cji kanałów powietrza nawiewanego i wywie- wanego; w razie potrzeby wykonaj dodatkową izolację.	
				<b>Nieprawidłowa prędkość wentylatora w urządze- niu wentylacyjnym.</b>	Zawsze ustawiaj odpo- wiednią prędkość wentylatora zgodnie z wytycznymi projek- tanta systemu wentyla- cji (nawet zimą).	
				<b>Elektryczna nagrzewnica wtórna nie działa:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• zadziałała ochrona przed przegrzaniem<ul style="list-style-type: none"><li>» zatrzymany wen- tylator powietrza nawiewanego</li><li>» zablokowany filtr powietrza nawiewanego</li><li>» zablokowana kratka powietrza zewnętrznego</li></ul></li><li>• uszkodzona karta kontrolera nagrzewnicy</li><li>• uszkodzona nagrzewnica</li></ul>	Znajdź przyczynę przegrzania i potwierdź komunikat o błędzie. Znajdź przyczynę/ wymień wentylator.  Wymień filtr.	Urządzenie nie uruchomi się, dopóki alarm nie zostanie potwierdzony.
				<b>Zamarznięcie/ryzyko zamarznięcia wody w wężownicy</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• zatrzymana pompa obiegu wody</li><li>• wymiennik ciepła nie obraca się</li><li>• uszkodzony siłownik zaworu regulacyjnego wężownicy wodnej</li><li>• zatrzymany wentylator powietrza wywieranego</li></ul>	Wyczyść kratkę. Zdejmij siatkę prze- ciw owadom, jeśli zamontowano. Wymień kartę kontrolera. Wymień nagrzewnicę.  Uruchom ponownie pompę. Wymień silnik lub pas.	
					Wymień siłownik.	
					Znajdź przyczynę/ wymień wentylator.	

Alarm	Opis	Wartość graniczna dla alarmu	Objawy	Możliwa przyczyna	Działanie	Uwagi
TE10 maks.	Gorące powietrze nawiewane, ryzyko pożaru.	+55°C	<b>Gorące powietrze nawiewane.</b>	<b>Elektryczna nagrzewnica wtórna nie działa. Uszkodzony siłownik zaworu regulacyjnego wężownicy wodnej. Uszkodzony czujnik temperatury TE10. Ryzyko pożaru.</b>	Wymień lub napraw nagrzewnicię. Wymień lub napraw siłownik. Wymień czujnik. Sprawdź złącza.	Urządzenie nie uruchomi się, dopóki alarm nie zostanie potwierdzony.
TE20 maks.	Gorące powietrze w pomieszczeniu, ryzyko pożaru.	+55°C	<b>Włącza się alarm. Gorące powietrze w pomieszczeniu.</b>	<b>Uszkodzony czujnik temperatury TE20. Ryzyko pożaru.</b>	Wymień czujnik. Sprawdź złącza.	Urządzenie nie uruchomi się, dopóki alarm nie zostanie potwierdzony.
TE30 min.	Zimne powietrze wywiewane.	+15°C	<b>Włącza się alarm. Zimne powietrze wywiewane. Zimne powietrze nawiewane.</b>	<b>Niewystarczająca izolacja cieplna w kanałach. Otwarte drzwiczki serwisowe urządzenia wentylacyjnego. Niska temperatura w pomieszczeniu. Uszkodzony czujnik temperatury TE30.</b>	Sprawdź grubość izolacji kanałów powietrza nawiewanego i wywiewanego; w razie potrzeby wykonaj dodatkową izolację. Zamknij drzwiczki. Zwięksź temperaturę. Wymień lub napraw czujnik.	Urządzenie wentylacyjne wchodzi w stan awarii, co oznacza, że wentylator powietrza wywiewanego pracuje z minimalną prędkością, a wentylator powietrza nawiewanego został zatrzymany.
TE30 maks.	Gorące powietrze wywiewane.	+55°C	<b>Włącza się alarm. Gorące powietrze wywiewane.</b>	<b>Uszkodzony czujnik temperatury TE30. Ryzyko pożaru.</b>	Wymień lub napraw czujnik.	Urządzenie nie uruchomi się, dopóki alarm nie zostanie potwierdzony.
Wentylator powietrza nawiewanego			<b>Alarm: ochrona przed obracaniem się wentylatora powietrza nawiewanego.</b>	<b>Zatrzymany wentylator powietrza nawiewanego.</b>	Wymień lub napraw wentylator powietrza nawiewanego.	Urządzenie wentylacyjne wchodzi w stan awarii, co oznacza, że wentylator powietrza wywiewanego pracuje z minimalną prędkością, a wentylator powietrza nawiewanego został zatrzymany.
Wentylator powietrza wywiewanego			<b>Alarm: ochrona przed obracaniem się wentylatora powietrza wywiewanego.</b>	<b>Zatrzymany wentylator powietrza wywiewanego.</b>	Wymień lub napraw wentylator powietrza wywiewanego.	Urządzenie wentylacyjne wchodzi w stan awarii, co oznacza, że wentylator powietrza wywiewanego pracuje z minimalną prędkością, a wentylator powietrza nawiewanego został zatrzymany.
Wyłącznik awaryjny	Zewnętrzny wyłącznik awaryjny został aktywowany.		<b>Włącza się alarm zatrzymania awaryjnego. Zatrzymane urządzenie wentylacyjne.</b>	<b>Pożar lub inne podobne niebezpieczeństwo.</b>	Znajdź przyczynę alarmu.	Urządzenie nie uruchomi się, dopóki alarm nie zostanie potwierdzony.
Ryzyko pożaru	Zewnętrzny wyłącznik przeciwpożarowy został aktywowany.		<b>Włącza się alarm przeciwpożarowy. Zatrzymane urządzenie wentylacyjne.</b>	<b>Pożar.</b>	Znajdź przyczynę alarmu.	Urządzenie nie uruchomi się, dopóki alarm nie zostanie potwierdzony.

<b>Alarm</b>	<b>Opis</b>	<b>Wartość graniczna dla alarmu</b>	<b>Objawy</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Działanie</b>	<b>Uwagi</b>
Przypomnienie o serwisie	Upłyнуła określona ilość czasu od ostatniej konserwacji.		<b>Włącza się alarm przypominający o serwisie.</b>		Wymień filtry i sprawdź, czy urządzenie wentylacyjne jest czyste i nie posiada uszkodzeń.	
PDS10	Alarm: ochrona ciśnienia filtra.		<b>Włącza się alarm. Zatrzymane urządzenie wentylacyjne.</b>	<b>Ciśnienie w kanale powietrza nawiewanego spadło poniżej wartości granicznej dla alarmu</b> • zatrzymany wentylator powietrza nawiewanego • zablokowany filtr powietrza nawiewanego • zablokowana kratka powietrza zewnętrznego	Znajdź przyczynę alarmu.	Korzystanie z nagrzewnicy elektrycznej jest zabronione do czasu przywrócenia odpowiedniej różnicy ciśnienia.
Ciśnienie powietrza nawiewanego	<b>Alarm: przetwornik różnic ciśnień w kanale powietrza nawiewanego.</b>	10 Pa	<b>Włącza się alarm. Zatrzymane urządzenie wentylacyjne.</b>	<b>Odchylenie wartości ciśnienia w kanale. Odchylenie można regulować.</b>	Znajdź przyczynę alarmu.	
Ciśnienie powietrza wywiewanego	<b>Alarm: przetwornik różnic ciśnień w kanale powietrza wywiewanego.</b>	10 Pa	<b>Włącza się alarm. Zatrzymane urządzenie wentylacyjne.</b>	<b>Odchylenie wartości ciśnienia w kanale. Odchylenie można regulować.</b>	Znajdź przyczynę alarmu.	
			<b>Zmniejszony przepływ powietrza.</b>	<b>Zablokowane filtry. Zbyt niska prędkość wentylatorów. Zablokowana kratka powietrza zewnętrznego.</b>  <b>Zabrudzone łopatki wentylatora.</b>	Wymień filtry. Wybierz wyższą prędkość wentylatora. Wyczyść kratkę. Zdejmij siatkę przeciw owadom, jeśli zamontowano. Wyczyść wentylatory.	
			<b>Zwiększyony poziom hałasu urządzenia wentylacyjnego.</b>	<b>Zablokowane filtry. Uszkodzone łożyska wentylatora. Zablokowana kratka powietrza zewnętrznego.</b>  <b>Zabrudzone łopatki wentylatora. Uszkodzony silnik/przekładnia wymiennika ciepła.</b>	Wymień filtry. Wymień wentylator. Wyczyść kratkę. Zdejmij siatkę przeciw owadom, jeśli zamontowano. Wyczyść wentylatory. Wymień silnik/przekładnię.	









*Saves Your Energy*

Ensto Enervent Oy  
Kipinätie 1  
FIN-06150 Porvoo, Finland  
Tel. +358 207 528 800  
Fax. +358 207 528 844  
[enervent@ensto.com](mailto:enervent@ensto.com)  
[www.enervent.fi](http://www.enervent.fi)